

The journal of Porter Airlines Le magazine de Porter Airlines

re:porter

Issue Numéro

100

November/December
Novembre/décembre
2025



Where's Mr. Porter? After 100 issues, he can pop up anywhere. Can you find him on this mixed-up map?
Où est M. Porter? Après 100 numéros, il peut apparaître n'importe où. Trouvez-le dans ce méli-mélo.

Scan for a TOUCHLESS READ!
Lecture SANS CONTACT!



WESTSHORE

AT LONG BRANCH



DISCOVER DESIGN-FORWARD URBAN TOWNS IN ETOBICOKE

At Westshore, experience effortless living just steps from the lakeshore. This collection of design-forward Urban Townhomes includes The Sky Towns with rooftop terraces, The Flats with balconies, and The Gardens Towns with patios. Enjoy premier connectivity to charming shops and restaurants, convenient GO Transit, and waterfront parks.

[REGISTER AT WESTSHORETOWNS.COM](https://www.westshoretowns.com)



70 YEARS. 100K+ HOMES.
CONDOS | TOWNHOMES | DETACHED HOMES

Renderings are artist's concept only and subject to change. Prices, sizes and specifications are subject to change without notice. E.&O.E. 2025.

Contents

NOVEMBER/DECEMBER 2025
NOVEMBRE/DÉCEMBRE 2025



CAYMAN ISLANDS DEPT. OF TOURISM. COVER: CAJISA HOLGERSSON

5 FROM THE FLIGHT DECK DEPUIS LE POSTE DE PILOTAGE

A message from our
Chief Executive Officer
Michael Deluce
[Message de notre directeur
général, Michael Deluce](#)

6 THE BIGGER PICTURE LA VUE D'ENSEMBLE

Flashback to 100 issues
of *re:porter*
[Récapitulatif des 100
numéros de *re:porter*](#)

9 AROUND TOWN EN VILLE

An essential roundup of
new and notable happenings
in Porter destinations
[Tour d'horizon des
nouveauautés sur certaines
destinations de Porter](#)

17 MUST-HAVES LES INDISPENSABLES

Cheap, chic and cheerful
stocking stuffers
[Petits cadeaux chics et pas
chers pour le bas de Noël](#)

18 A PLACE I LOVE UN COIN QUE J'ADORE

Nassau through an artist lens
[Nassau à travers le regard
d'un artiste](#)

21 THE DISH LE PLAT

And the beet goes on
[La betterave à l'honneur](#)

23 A TALE OF TWO CITIES CONTE DE DEUX VILLES

Rub a statue for luck
[Des statues qui portent chance](#)



24 THE WEEKEND LE WEEK-END

The glitz and ham of
Puerto Vallarta
[Le charme de Puerto Vallarta](#)

28 THE DESTINATION LA DESTINATION

A warm welcome in
Grand Cayman
[Un accueil chaleureux à
Grand Cayman](#)

36 THE PURSUIT L'AVENTURE

The big rad wolves of Timmins
[Les beaux gros loups de
Timmins](#)

42 THE RE:PORT LE RE:PORTAGE

Get the lowdown on
subway design
[Découvrez l'art dans le métro](#)

49 A DAY IN THE LIFE AU QUOTIDIEN

Loyalty goes a long way
at Porter
[La fidélité est importante
chez Porter](#)

50 OUR PLANES NOS AVIONS

Everything onboard, from
WiFi to in-flight menus
[Pour tout savoir sur le wifi et
les menus à bord](#)

52 ROUTE MAP ITINÉRAIRES

Discover our destinations
[Découvrez nos destinations](#)

54 SPOT THE DIFFERENCE TROUVEZ L'ERREUR

Happy 100th issue!
[On fête notre 100^e numéro!](#)

ON THE COVER: Where's Mr. Porter? The curious fellow is always up to explore new places. Can you find him?

SUR LA COUVERTURE: Où est M. Porter, ce personnage toujours prêt à explorer de nouveaux endroits? Peux-tu le trouver?

All you need
IS YOUR SWIMSUIT.

Go beyond the ordinary. Simply arrive. We'll take care of the rest.

Vous avez seulement besoin
DE VOTRE MAILLOT DE BAIN.

Sortez de l'ordinaire. Vous n'avez qu'à arriver. On s'occupe du reste.



Discover More | Faites des découvertes

ALL-INCLUSIVE

by MARRIOTT BONVOY



MASTHEAD OURS

re:porter is edited and produced by Strategic Content Labs, a division of St. Joseph Communications
re:porter est édité et produit par Strategic Content Labs, une division de St. Joseph Communications

15 Benton Road,
Toronto, ON, M6M 3G2
contentlabs.ca
416-248-4868

Editor
Rédactrice
Kellie Davenport

Art Director
Directrice artistique
Cindy Lubinic

Translator
Traductrice
Karine Grenier

Production Manager
Directrice de production
Joycelyn Tran

Sales Director
Directrice des ventes
Karen Kahnert
karen.kahnert@stjoseph.com

Contributors
Collaborateurs
Corrina Allen
John Devolle
Cajsa Holgersson
Karen Kwan
Migu
Stéphan Petar
Nadine Robinson
Gillian Wilson
Roger Yip

STRATEGIC CONTENT LABS

Vice-President
Vice-président
Cameron Williamson

Vice-President, Branded & Custom Content
Vice-présidente, Contenu personnalisé et de marque
Sasha Emmons

Director, Editorial and Creative
Directeur, Rédaction et création
Paul Ferriss

ST. JOSEPH COMMUNICATIONS

Chairman
Président
Tony Gagliano

Vice-Chairman
Vice-président
John Gagliano

PORTER

Director, Brand and Creative
Directeur, Marque et création

Michael Macaulay

Billy Bishop Toronto
City Airport, Toronto,
ON M5V 1A1 Canada
flyporter.com

Mi5 PRINT

Business Development
Développement des affaires
Andre Meurer
andre.meurer@mi5print.com

FROM THE FLIGHT DECK

DEPUIS LE POSTE DE PILOTAGE



For 100 issues, *re:porter* magazine has provided you, our passengers, with great travel tips and inspiration. Reaching this milestone makes me reflect on how far Porter has come since our very first issue 19 years ago, when we started flying regional routes out of Toronto's Billy Bishop Airport. We've grown since then, introducing our unique elevated economy experience to more people across North America and working hard to show passengers that economy air travel can actually be enjoyable. And now, Porter flies you even farther, with new routes to Mexico, the Caribbean and Costa Rica starting this fall.

In this issue of *re:porter*, we feature a few of our new sun destinations to help plan your winter vacation. Discover the unique work of Bahamian artist Allan Pachino Wallace and his murals on walls around Nassau. Explore the incredible Grand Cayman Island to learn the meaning of the term "Caymankind." And find out where to taste some delicious tacos when you visit Puerto Vallarta. Wherever your winter travel takes you, I hope our 100th issue helps you find some new things to add to your travel itinerary.

Au fil de ses 100 numéros, le magazine *re:porter* a été une source précieuse de conseils de voyage et d'ins. Atteindre ce jalon me pousse à réfléchir au chemin parcouru par Porter depuis notre tout premier numéro, il y a 19 ans, lorsque nous avons commencé nos vols régionaux à partir de l'aéroport Billy Bishop de Toronto. Depuis, nous avons évolué, en faisant découvrir notre expérience unique d'économie supérieure à un plus grand nombre de voyageurs à travers l'Amérique du Nord, tout en démontrant qu'il est possible d'apprécier un voyage en classe économique. Aujourd'hui, Porter vous mène encore plus loin, avec de nouvelles liaisons vers le Mexique, les Caraïbes et le Costa Rica dès cet automne.

Ce numéro met en lumière quelques-unes de nos nouvelles destinations soleil pour vous aider à planifier vos vacances d'hiver. Découvrez le travail remarquable de l'artiste bahaméen Allan Pachino Wallace, qui embellit les rues de Nassau avec ses magnifiques fresques murales. Partez à la découverte de l'incroyable île de Grand Cayman et apprenez ce que signifie vraiment le terme « Caymankind ». Ne manquez pas nos suggestions pour déguster de délicieux tacos lors de votre visite à Puerto Vallarta. Peu importe où vos voyages hivernaux vous mèneront, j'espère que ce 100^e numéro vous inspirera de nouvelles idées à ajouter à votre itinéraire.

Michael Deluce
Chief Executive Officer
Directeur général
Porter Airlines



In 2006, Porter Airlines prepared for takeoff—and *re:porter* has been along for the ride on every flight since. The magazine in your hand seeks out winding scenic trails, big-city neighbourhoods, and hidden pockets of enjoyment, wherever we fly. Though it's evolved over the years, *re:porter* still takes you a few blocks off the beaten path to the coolest places. We look forward to inspiring even more adventures in 2026 and beyond! 🐼

En 2006, Porter Airlines prenait son envol et n'a cessé de voler de succès en succès depuis. Le magazine que vous tenez entre les mains part à la découverte de sentiers panoramiques sinueux, de quartiers urbains animés et de trésors cachés, où que nous volions. Bien qu'il ait évolué au fil des ans, vous emmène toujours à quelques rues des sentiers battus, là où se trouvent les endroits les plus intéressants. Nous avons hâte d'inspirer encore plus d'aventures en 2026 et au-delà! 🐼



Here

&
There

THE WORLD'S LARGEST HOT TUB PARTY

Winter Swim

HEATED POOLS
& CABANAS

PLUSH ROBES

143 FT SCREEN



AMERICA'S FAVORITE PLACE
TO WATCH FOOTBALL



Circa
RESORT & CASINO

STADIUM
SWIM

[circalassvegas.com](https://www.circalassvegas.com) | [@circalassvegas](https://www.instagram.com/circalassvegas)
8 Fremont Street, Las Vegas, NV 89101 | 702-247-2258

Circa Las Vegas is a 21+ experience. We encourage you to gamble responsibly.
For problem gambling, call the Problem Gamblers Helpline at 800.522.6700.

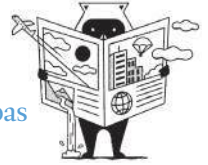
SCAN TO
RESERVE



AROUND TOWN

Essential events and obligatory openings: a jam-packed city roundup.

Événements et inaugurations à ne pas manquer: le tour des actualités.



Text by **Corrina Allen** and **Kellie Davenport**



WINNIPEG

GOOD GRAINS

At Tall Grass Prairie sur la Seine, local wheat is milled onsite and baked into fresh breads, buns and pastries. The opening of the shop's third and newest location marks 35 years in business in Winnipeg, and the continuation of a project dedicated to highlighting organically grown heritage grains produced by small farmers.

[Chez Tall Grass Prairie sur la Seine, le blé local est moulu sur place, puis transformé en pains frais, en petits pains et en pâtisseries. L'ouverture de ce troisième et tout nouveau magasin marque les 35 ans d'activité de l'entreprise à Winnipeg. Il s'inscrit dans un projet visant à valoriser les céréales anciennes cultivées biologiquement par de petits producteurs.](#)

390 Provencher Blvd. and others
[tallgrassbakery.ca](#)

THE QUESTION

WHAT WAS RE:PORTER'S FIRST COVER STORY?

October 2006 marked the launch of Porter Airlines. To showcase Porter's design DNA, the magazine profiled the fashionable mind behind our flight crew uniforms: Kimberley Newport-Mimran. The founder of Pink Tartan found inspiration in the golden age of travel. "There's something about getting dressed up to get on a plane," says Newport-Mimran, who currently splits her time between Toronto, New York and Palm Beach. "Everybody wanted to be chic back then, and the service was amazing." For Porter, she recreated the elegant aesthetic, from chic shift dresses to vintage-inspired pillbox hats. Though fabrics and cuts have been updated since 2006, Pink Tartan's original designs remain. Long live the pillbox hat! [Le lancement de Porter Airlines a eu lieu en octobre 2006. Pour mettre en valeur l'ADN créatif de Porter, le magazine a présenté Kimberly Newport-Mimran, la créatrice à l'origine des uniformes de notre équipage. La fondatrice de Pink Tartan s'est inspirée de l'âge d'or du voyage. « Il y a quelque chose de spécial dans le fait de bien s'habiller pour prendre l'avion », confie Newport-Mimran, qui partage actuellement son temps entre Toronto, New York et Palm Beach. « À l'époque, tout le monde voulait être chic ». Pour Porter, elle a recréé cette esthétique élégante, des robes droites chics aux chapeaux tambourin. Même si certains tissus et coupes ont été actualisés depuis 2006, les modèles originaux de Pink Tartan demeurent.](#)

MR. PORTER: CAJISA HOLGERSSON

RE:PORTER'S 100TH!



17,945,550 cookies eaten onboard Porter planes since 2006.

17 945 550 biscuits ont été mangés dans les avions de Porter depuis 2006.

20 BUCKS IN...

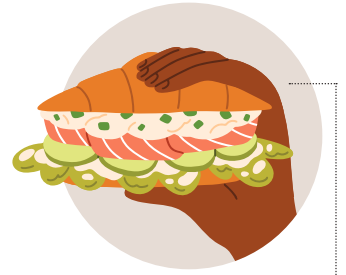
EDMONTON

High Street and 124th, the city's artsy intersection.

FREE

A self-guided art walk through Edmonton's independent galleries begins just steps from the bake shop. Take in the very best of Indigenous art, including pieces by Norval Morrisseau, at the Bearclaw Gallery before strolling a few minutes south to the **Peter Robertson Gallery** to see contemporary works from Canadian artists.

Explorez l'art à votre rythme à travers les galeries indépendantes d'Edmonton, en commençant à quelques pas de la pâtisserie. Découvrez le meilleur de l'art autochtone, notamment des œuvres de Norval Morrisseau, à la Bearclaw Gallery, avant de vous diriger plus au sud vers la **Peter Robertson Gallery** pour admirer des œuvres contemporaines d'artistes canadiens.



\$2.75-\$20

The Duchess Bake Shop on 124 St. is one of Canada's best patisseries, serving pastries worth queuing for. Fortify yourself for a day of sightseeing with a seasonal fruit galette or some croissant sandwiches and coffee to go.

La Duchess Bake Shop, située sur la 124^e rue, est l'une des meilleures pâtisseries du Canada. Ses douceurs valent la peine de faire la file! Faites le plein d'énergie pour une journée d'excursion avec une galette aux fruits de saison ou quelques croissants garnis accompagnés d'un café à emporter.



FREE

The 100 Street funicular takes visitors into Louise McKinney Riverfront Park and up to the **Frederick G. Todd Lookout** for an unparalleled view of the North Saskatchewan River.

Le funiculaire de la rue 100 transporte les visiteurs jusqu'au parc riverain Louise McKinney, puis au **belvédère Frederick G. Todd**, offrant une vue spectaculaire sur la rivière North Saskatchewan.



FREE

Wind your way through 124 Street's display of illuminations, ice sculptures and live performances during the **All Is Bright festival** from Nov. 15 to 30. In December, take in the city's bright lights a few kilometres east at the outdoor Neon Sign Museum on 104 Street.

Parcourez les illuminations, les sculptures sur glace et les spectacles de la 124^e rue lors du **festival All Is Bright**, qui se tient du 15 au 30 novembre. En décembre, admirez les lumières de la ville quelques pâtés de maisons plus à l'est, au Neon Sign Museum (musée des enseignes au néon) sur la 104^e rue.



YTZ > YOW: Porter's very first flight in 2006 was from Billy Bishop Toronto City Airport to Ottawa International Airport. **YTZ > YOW:** Le tout premier vol de Porter en 2006 s'est envolé de l'aéroport Billy Bishop de Toronto pour l'aéroport international d'Ottawa.



CANCÚN

FIN ART

Scuba, snorkel or sail through Cancún's MUSA Underwater Museum of Art for a gallery experience like no other. The collection of 50-plus undersea sculptures is located across two different coral reefs and tours offer visitors several options for viewing, ranging from a ride in a glass-bottom boat to a deep dive with trained scuba instructors.

Vivez une expérience unique au MUSA Underwater Museum of Art de Cancún en faisant de la plongée avec tuba, de la plongée sous-marine ou de la voile. Jetez un œil aux 50 sculptures subaquatiques réparties sur deux récifs coralliens distincts. Plusieurs options s'offrent aux visiteurs pour les admirer : balade en bateau à fond de verre ou plongée en profondeur avec instructeurs certifiés.

Cogelio Castorena, manzana 269, musamexico.org

GETTY, MR. PORTER: CAJISA HOLGERSSON



Exactly how old is **Mr. Porter**? A raccoon never tells! But we know his stripes only get better with age. Quel âge a **M. Porter** au juste? Un raton laveur ne dévoile jamais son âge, mais nous savons que ses rayures embellissent avec l'âge!



Explore the Charm of Canada's Holiday Movie Capital

Découvrez le charme de la capitale canadienne des films de Noël

The new short film “Magic on Set” showcases Ottawa at its holiday best

Le nouveau court métrage Magie Sur Scène met Ottawa en valeur aux fêtes de fin d'année

Start a new holiday

tradition this year with a visit to the city that stars in more than a dozen holiday films a year: Ottawa. In December, Canada's capital city is at its festive peak with old-fashioned holiday markets, bling-forward decorations and much more. The authentic holiday charm on offer in Ottawa is captured in a new 17-minute film entitled “Magic on Set,” in which local baker David helps visiting actress Sarah find her holiday mojo. The spots they hit provide a road map for your own holiday tour of the city.

Fairmont Château Laurier

The famous castle-like hotel is even better at the holidays, with twinkly trees galore. Visit the 1912 on Yuletide Lane pub and indulge in elegant seasonal cocktails in a cozy, intimate setting of rustic wood finishes, flickering firelight and festive décor. Book one of the stately rooms and get access to the hotel's beautiful art deco pool.

Ottawa Christmas Market at Lansdowne

Get a dose of holiday spirit—and your shopping done—at the European-inspired market, featuring local artisan booths. Warm up with hot chocolate or mulled wine as you take in live entertainment, or get ready for the frozen Rideau Canal later in winter

with a warm-up skate on the Lansdowne Park Skating Court.

Canadian Museum of Nature

The atrium-encased Museum of the Moon sculpture sets a romantic tone at night outside the museum, but inside during the day you'll learn about the country's wild spaces from coast to coast through exhibits and interactive activities.

Parliament Hill

Who wouldn't want to see where the prime minister works? With its iconic clock tower, Parliament Hill is a must-stop for any visitor. Plan ahead and arrange for a free tour, and be sure to take a moment at the Centennial Flame, burning since 1966 when it was unveiled to celebrate 100 years of Confederation.

Commencez une nouvelle

tradition des fêtes cette année en visitant la ville qui tient la vedette dans plus d'une douzaine de films de Noël chaque année : Ottawa. En décembre, la capitale du Canada est à son meilleur avec ses marchés de Noël traditionnels, ses décorations éclatantes et bien plus encore. Le charme authentique des fêtes qu'offre Ottawa est mis en lumière dans un nouveau court métrage de 17 minutes intitulé Magie Sur Scène, où David, un boulanger local, aide Sarah, une comédienne en visite dans la ville, à retrouver la magie des fêtes. Les lieux qu'ils visitent tracent un véritable itinéraire pour votre propre escapade des fêtes dans la ville.

Fairmont Château Laurier

Le célèbre hôtel à l'allure de château est encore plus magique pendant les fêtes avec ses innombrables sapins scintillants. Rendez-vous au pub 1912 on Yuletide Lane pour savourer des cocktails de saison raffinés en toute intimité où les boiseries rustiques, la leur dansante du feu de foyer et le décor festif sont à l'honneur. Réservez l'une des chambres majestueuses et profitez de l'accès à la splendide piscine Art déco de l'hôtel.

Marché de Noël d'Ottawa à Lansdowne

Faites le plein de magie des fêtes et de cadeaux dans ce marché d'inspiration européenne mettant en vedette des kiosques d'artisans locaux. Réchauffez-vous avec une boisson au chocolat chaud ou un vin chaud tout en profitant des spectacles en direct ou préparez-vous pour la saison du patin sur le Canal Rideau en vous exerçant sur la patinoire du parc Lansdowne.

Musée canadien de la nature

La sculpture *Museum of the Moon*, installée dans l'atrium, crée une ambiance des plus romantiques en soirée à l'extérieur du musée. À l'intérieur, pendant la journée, découvrez-y les espaces sauvages du pays, d'un océan à l'autre, grâce à des expositions et des activités interactives.

Colline du Parlement

Qui ne voudrait pas voir où travaille le premier ministre? Avec sa tour de l'Horloge emblématique, la Colline du Parlement est un incontournable. Réservez une visite guidée gratuite et n'oubliez pas de faire un arrêt devant la Flamme du centenaire, qui brûle depuis 1966 pour célébrer les 100 ans de la Confédération.



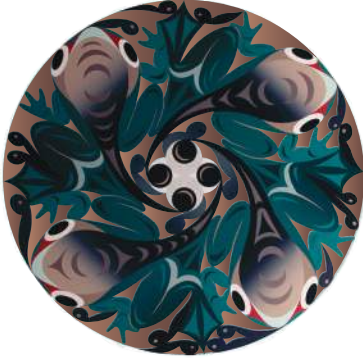
Ready to plan your holiday getaway to Ottawa and discover if Sarah found her Christmas mojo? Get inspired with “Magic on Set.”

Prêt à planifier votre escapade des fêtes à Ottawa et à découvrir si Sarah a retrouvé la magie de Noël? Inspirez-vous de Magie Sur Scène.

THE ROUNDUP

DRAINSPOTTING

The cities elevating the humble drain cover to street art status.



NORTH VANCOUVER

Master carver Susan A. Point teamed up with her artist daughter Kelly Cannell on a Coast Salish design, which depicts the lifecycle of a frog from egg to adult.

La sculptrice Susan A. Point et sa fille, l'artiste Kelly Cannell, ont collaboré pour créer une œuvre de la Coast Salish représentant le cycle de vie de la grenouille.



CALGARY

In Calgary, the tradition of artist-designed utility hole covers goes back to the early 2000s. The current design by artist Andrea Williamson highlights the city's winding Bow River.

À Calgary, la tradition des plaques d'égout conçues par des artistes remonte au début des années 2000. Le modèle ci-dessus, signé par Andrea Williamson, met en valeur la rivière Bow qui traverse la ville.



PHOENIX

These covers command attention with a mythical phoenix spreading its wings, heroically rising from the ashes and preparing to take flight to guard the sunny Sonoran desert.

Les couvre-drains de cette ville émerveillent par leur représentation d'un phénix aux ailes déployées, triomphant des cendres et prêt à s'envoler pour protéger le désert ensoleillé de Sonora, qui lui est cher.

RE:PORTER'S 100TH!



Thank you to Tyler Brûlé and the **Winkreative** team for setting up this award-winning magazine for success! Félicitations à Tyler Brûlé et à l'équipe de **Winkreative** pour la création de ce magazine!

MONTRÉAL

CREE CONTEMPORARY

Modern design meets Indigenous tradition at the Wachiya flagship store in historic Old Montréal. The new boutique is a fusion of cultural and commercial spaces that will serve as a platform for Cree craftsmanship and creativity while offering visitors and shoppers an opportunity to experience and engage with Cree history, tradition, culture and landscapes.

Le design contemporain s'allie à la tradition autochtone à la boutique phare Wachiya, dans le Vieux-Montréal. Ce nouvel espace, une fusion entre lieu culturel et espace commercial, sert de vitrine au savoir-faire et à la créativité des Cris. Il offre aux visiteurs et aux clients l'occasion de découvrir, de vivre et d'interagir avec l'histoire, les traditions, la culture et les paysages cris.

79 Rue Saint-Paul E., wachiya.com



Cold & Flu Support, Naturally



Deep Immune®

Helps to maintain immune defences against colds & flu.

Stop It Cold® Throat Spray

Powerful herbs are blended with propolis for a convenient spray that fights infection on contact while soothing sore throat and mouth irritation.



LEARN MORE

To be sure St. Francis products are right for you or your family, always read and follow the label.



herbs for cold & flu

Canada's herbal brand since 1988

WHITE ALSO CARVES HAIDA MASKS



VANCOUVER

ARTISTIC TRADITION

Kihl 'Yahda Christian White's work cannot be contained in a single medium. The Haida artist draws inspiration from Indigenous stories to create large-scale sculptures, detailed carvings from wood and argillite, gold and silver jewellery, and ocean-going cedar canoes. Over 40 pieces are currently on display in a retrospective of the artist's work at the Bill Reid Gallery until Feb. 1, 2026.

L'œuvre de Kihl 'Yahda Christian White ne se limite pas à un seul médium.

L'artiste haïda s'inspire des récits autochtones pour créer des sculptures monumentales, des gravures détaillées sur bois et en argilite, des bijoux en or et en argent ainsi que des canots de mer en bois de cèdre. Plus de quarante de ses œuvres font actuellement l'objet d'une rétrospective à la Bill Reid Gallery jusqu'au 1^{er} février 2026.

639 Hornby St.
billreidgallery.ca

RE:PORTER'S 100TH!



Mr. Porter's favourite meal?

A classic **lobster thermidor**, preferably enjoyed with a glass of Chablis.

Le repas préféré de M. Porter? Un **homard thermidor** classique, préférablement avec un verre de Chablis.



TORONTO

IN THE MOD

Founder Kaelen Haworth's slow shopping destination in Toronto's Fashion District invites clients to browse a curated collection of vintage designer clothing in style and comfort. Absolutely Fabrics' mid-century modern space speaks to quiet luxury and thoughtful consumption, while showcasing pieces that will add a spark of inspiration to any wardrobe.

La boutique Absolutely Fabrics, située dans le quartier de la mode de Toronto, offre à sa clientèle une sélection soigneusement choisie de vêtements griffés millésimés, tendance et confortables. Le décor moderne, inspiré du milieu du XX^e siècle, évoque le luxe discret et la consommation réfléchie. On y propose des pièces qui sauront donner un second souffle à votre garde-robe.
613 Queen St. W., absolutelyfabrics.com



A Laptop That Helps You Work Smarter, Wherever You Are

Un ordinateur portable qui vous aide à travailler plus intelligemment, où que vous soyez



HP's Next-Gen AI PCs are built to keep business travellers productive

Les PC IA nouvelle génération de HP sont conçus pour aider les voyageurs d'affaires à demeurer productifs

Seasoned business travellers know the pitfalls: spotty wi-fi, awkward laptop set-ups, the constant search for a plug. The real challenge isn't just the miles logged, but keeping productivity intact along the way. In a new HP Canada survey, business leaders report spending 41 per cent of their time on non-work-related tasks while travelling, a reminder of how much efficiency can get lost in transit.

That same survey reveals that 92 per cent of Canadian business leaders use AI to free up time for more strategic and creative work, and 45 per cent feel that AI and productivity tools could help them stay more organized while travelling. Smarter portable tech is needed to address the seismic shift, and that's where HP's Next-Gen AI PCs come in, built to anticipate those moments of friction and transform them into opportunities for focus and momentum.

On-the-go professionalism and security

Take video calls: whether you're dialling in from a crowded airport lounge or a hotel room with less-than-perfect lighting, the AI-optimized Poly Camera Pro camera automatically sharpens your presence and sound so every conversation feels boardroom-ready. Sensitive data? Built-in HP Wolf Security runs quietly in the background, safeguarding files and reducing risk no matter where you log in.

Fewer tasks, greater impact

Creativity also travels better with HP. From elevating slides and visuals in seconds to generating burnished drafts and summaries, AI tools speed up the kind of work that can bleed into the wee hours. The built-in HP AI Companion goes further, acting as a personal digital assistant, drafting emails, organizing tasks and helping travellers unlock multitasking potential to achieve more in less time. For the 37 per cent of survey respondents who feel less productive when travelling compared to at their regular home or work office, having a powerful laptop that learns, adapts and anticipates isn't a luxury: it's essential.

With HP's Next-Gen AI PCs, business travellers can look forward to a seamless, smarter way of working anywhere in the world.



Learn more
Pour en savoir plus
hp.com/ca-en/ai-solutions/next-gen-ai-pcs.html

Les voyageurs d'affaires chevronnés connaissent bien les écueils : une connexion Wi-Fi instable, des installations d'ordinateur portable peu pratiques, la recherche incessante d'une prise électrique. Le vrai défi ne réside pas seulement dans les kilomètres parcourus, mais dans le maintien de la productivité en cours de route. Selon une nouvelle étude menée par HP Canada, les dirigeants d'entreprise déclarent passer 41 % de leur temps à des tâches non liées au travail pendant leurs déplacements – un rappel clair de l'efficacité qui peut se perdre en transit.

La même étude révèle que 92 % des dirigeants d'entreprise canadiens utilisent l'IA pour libérer du temps en vue de travaux plus stratégiques et créatifs, et que 45 % estiment que l'IA et les outils de productivité pourraient les aider à rester mieux organisés en déplacement. Une technologie portable plus intelligente est nécessaire pour répondre à ce changement de paradigme et c'est là qu'interviennent les PC IA nouvelle génération de HP, conçus pour anticiper ces moments de friction et les transformer en opportunités de concentration et d'élan.

Professionalisme et sécurité en déplacement

Prenez les appels vidéo : que vous soyez dans un salon d'aéroport bondé ou dans une chambre d'hôtel à l'éclairage imparfait, la caméra Poly Camera Pro optimisée par l'IA affine automatiquement votre image et votre voix pour que chaque conversation soit digne d'une salle de réunion. Des données sensibles ? La sécurité intégrée HP Wolf Security fonctionne discrètement en arrière-plan, protégeant vos fichiers et réduisant les risques, où que vous vous connectiez.

Moins de tâches, plus d'impact

La créativité aussi voyage mieux avec HP. Qu'il s'agisse d'améliorer des présentations et des visuels en quelques secondes ou de générer des ébauches et des résumés affinés, les outils d'IA accélèrent les tâches qui se prolongent souvent jusqu'à très tard. L'outil intégré HP AI Companion va encore plus loin, agissant comme un assistant numérique personnel : il rédige des courriels, organise les tâches et aide les voyageurs à exploiter leur potentiel multitâche pour accomplir plus en moins de temps. Pour les 37 % de répondants à l'enquête qui se sentent moins productifs en déplacement que depuis leur domicile ou leur bureau habituel, disposer d'un ordinateur portable puissant, capable d'apprendre, de s'adapter et d'anticiper n'est pas un luxe : c'est une nécessité.

Avec les PC IA nouvelle génération de HP, les voyageurs d'affaires peuvent envisager une façon de travailler plus fluide et plus intelligente, partout dans le monde.

Score super stocking stuffers for under 30 bucks.



Remplissez les bas de Noël pour moins de 30\$.

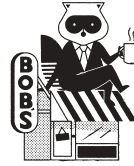
Text by Kellie Davenport



Luggage tags made in St. John's. Porte-adresses fabriqués à St. John's.

- 1. Love for Kelowna toque Tuque Love for Kelowna, \$28. Kelowna Visitor Centre, 238 Queensway, Kelowna, loveforkelowna.com
- 2. Cool to Connect playing cards Cartes à jouer de Cool to Connect, \$32. Accent & Co., The Well, 486 Front St. W., Toronto, cooltocconnect.com
- 3. Shower disco light Lampe disco pour la douche, \$16. Annie's Blue Ribbon General Store, 232 5th Ave., Brooklyn, blueribbongeneralstore.com
- 4. Mildred's wild blueberry compote Compote aux bleuets sauvages Mildred's, \$13.50. Denningers', 284 King St. E., Hamilton, denningers.com
- 5. Bathorium Aphrodite bath bomb Bombe de bain Aphrodite de Bathorium, \$30. Smudge Beauty Bar, 223 Dalhousie St., Ottawa, smudgebeautybar.ca
- 6. Modjül leather luggage tag Porte-adresse en cuir de Modjül, \$24. 10 Mapleview Rd., St. John's, modjulstudio.com
- 7. Ogoopogo stuffy keychain Porte-clés d'Ogoopogo, \$10. Vancouver Aquarium, 845 Avison Way, Vancouver, vanaquashop.org

A fresh take on
the Bahamian capital
through an artist's lens.



La capitale bahaméenne
vue à travers l'œuvre
d'un artiste.

NASSAU x ALLAN PACHINO WALLACE

Muralist, salt artist, curry master.
Muraliste, artiste du sel et maître du cari.



The Place – Le coin Nassau, Bahamas

Though he's been called the Bahamian Rembrandt, Allan Pachino Wallace is arguably the humblest creative genius you'll ever meet. Such humility belies his three decades as one of the Bahamas leading and most prolific artists. Born and raised in Nassau, Wallace draws inspiration from the island's joyful spirit, which is evident in his large-scale murals in parks, airports, restaurants and resort lobbies.

Painting remains his true passion, but he's also garnered worldwide acclaim for his salt art: celebrity portraits carefully pieced together one grain of table salt at a time.

Surnommé « le Rembrandt des Bahamas », Allan Pachino Wallace est le génie créatif le plus humble que vous puissiez rencontrer. Une telle humilité dissimule pourtant trois décennies de carrière comme l'un des artistes les plus éminents et prolifiques des Bahamas. Né et élevé à Nassau, il puise son inspiration dans l'esprit joyeux de l'île, une influence qu'on retrouve dans ses grandes fresques murales dans les parcs, les aéroports, les restaurants et les halls d'hôtel. Si la peinture est sa véritable passion, il s'est aussi fait connaître internationalement pour ses portraits de célébrités, méticuleusement créés à partir de grains de sel.

Text by **Kellie Davenport**

What do you love most about living in Nassau?

It's home sweet home! You get a touch of the big city but also the chill island vibes—it's the best of both. I also like that we always get so many new people coming ashore.

How do you describe Bahamian art?

Rapidly growing and evolving. It's really moved from that touristy, kitschy style to much more dynamic. Now we have such a wide range of artists doing amazing things—here in the Bahamas and all over the world.

How does Nassau inspire your art?

I like to draw from our history and culture. I did a mural for Lukka Kairi Bar & Grill that tells the history of the Bahamas, from the Lucayan Indians and 18th-century pirates to the modern culture of junkanoo. It transitions from burnt sienna to full colour. I call it 90 feet of madness, because it took me nearly two months to paint.

How did you get started using salt as a medium?

Just me having fun, really. I was cooking in the kitchen, spilled some rice and I made a face out of it. I thought I could use other things, like salt and curry. I've made some celebrity portraits that went super viral—Drake and Kevin Hart out of salt, and Steph Curry using curry, of course!

Any favourite galleries around town?

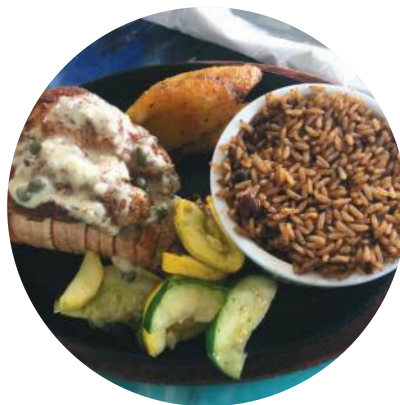
There are so many. Doongalik Studios always has a wide-ranging mix of art. Sixty 2 Sixty showcases emerging and established contemporary artists. I also like to pop by the ECCHO Museum at The Current for talks and exhibitions.

Where do you go to kick back?

I like to sip a Heineken Zero at Traveller's Rest, which has been around for more than 40 years. I also order classic Bahamian food there: peas and rice, grouper and macaroni. 🍴



From top/
De haut en bas:
Doongalik Studios;
a Wallace mural;
peas and rice



Qu'aimez-vous le plus dans le fait de vivre à Nassau?

C'est mon chez-moi, tout simplement! On y retrouve un petit côté grande ville, mais aussi l'ambiance détendue des îles, soit le meilleur des deux mondes.

Comment décririez-vous l'art bahaméen?

En pleine croissance et en constante évolution. On est vraiment passé d'un style touristique et un peu kitsch à quelque chose de bien plus dynamique.

Aujourd'hui, on a une grande diversité d'artistes qui font des choses incroyables, non seulement aux Bahamas, mais aussi à travers le monde.

Comment Nassau vous inspire-t-elle?

J'aime m'inspirer de notre histoire et de notre culture.

J'ai réalisé une fresque murale pour le Lukka Kairi Bar & Grill qui raconte l'histoire des Bahamas, des Indiens Lucayens et des pirates du XVIII^e siècle jusqu'à la culture moderne du junkanoo. Je l'appelle «90 pieds de folie», parce qu'il m'a fallu environ deux mois pour la peindre.

Comment avez-vous commencé à utiliser le sel?

C'était juste pour m'amuser. J'étais en train de cuisiner lorsque j'ai renversé du riz et j'ai tracé un visage avec ce riz. Je me suis dit que je pouvais utiliser d'autres choses, comme le sel ou le cari. J'ai réalisé des portraits qui sont devenus super viraux, comme Drake et Kevin Hart avec du sel et Steph Curry avec du cari.

Avez-vous des galeries préférées?

Doongalik Studios propose toujours un mélange très varié d'œuvres d'art. Sixty 2 Sixty met en avant des artistes contemporains émergents et confirmés.

J'aime aussi passer au musée ECCHO à la galerie The Current pour des conférences et des expositions.

Où allez-vous pour vous détendre?

J'aime siroter une Heineken Zero au Traveller's Rest. J'y commande aussi des plats bahaméens classiques, comme des pois et du riz, du mérou et des macaronis. 🍴

NOT ALL BAGGAGE IS TREATED THE SAME



THE SAME SHOULD GO FOR NICOTINE PRODUCTS

CANADA'S POLICIES SHOULD REFLECT THE
DIFFERENCES OF LESS HARMFUL PRODUCTS

UNSMOKE.ca

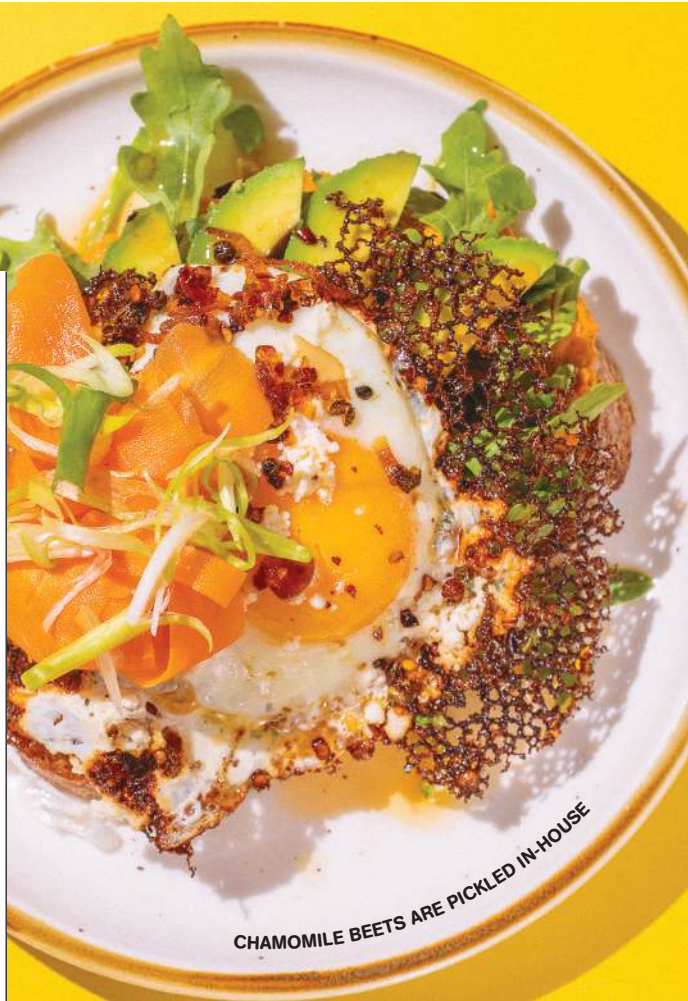
A Winnipeg eatery elevating avocado toast to delicious new heights.



Un restaurant de Winnipeg propulse la tartine à l'avocat.

TOAST OF THE TOWN

Text by Kellie Davenport



Modern Electric's avocado toast, \$12

232 Main St.
melunch.ca

There's avocado toast and then there's Modern Electric Lunch's avocado toast, which comes loaded with pickled beets, a chili-infused crisp and a feta fried egg to boot. The Main Street lunch spot was originally home to Winnipeg's first restaurant with an electric fridge. The menu on offer today is a love letter to comfort food where diners can expect elevated favourites that feel like a warm hug on a winter day.

Il y a les tartines à l'avocat et il y a celle du Modern Electric Lunch, un incontournable de la rue Main! Chaque bouchée de betteraves marinées, de croustillant infusé au piment et d'œuf frit au feta vient titiller vos papilles. L'adresse vous est familière? C'est ici même que se trouvait le tout premier restaurant de Winnipeg équipé d'un réfrigérateur électrique. Aujourd'hui, le menu rend hommage à la cuisine réconfortante.

The Bread

Sourced from Friend Bakery & Pizza in South Osborne, the thick slice of sourdough is toasted on a flattop grill. L'épaisse tranche de pain au levain de Friend Bakery & Pizza, à South Osborne, est parfaitement rôtie sur un grill plat.

The Beets

Beet butter is made with pomegranate molasses, while chamomile pickled beets add a floral component. Le beurre de betterave est fait avec de la méléasse de grenade et les betteraves marinées à la camomille ajoutent une touche florale.

The Crisp

The delightfully delicate, crunchy lattice comprises ginger, garlic, shallots and a couple kinds of chili peppers. Le croustillant délicat à souhait se veut une explosion de saveurs: gingembre, ail, échalotes et mélange de piments.

The Egg

To finish, a sunny-side-up egg sits atop crumbled feta, which is sourced from from Winnipeg's Chaeban Artisan. Pour couronner le tout, un œuf au plat de Chaeban Artisan, à Winnipeg, est déposé sur du feta émietté.



LET'S DO BRUNCH

The best brekkie bets in the Peg. Découvrez les trésors de Winnipeg.

Buvette

Try French toast flavours like PB&J or Cap'n Crunch. Essayez le pain doré au beurre d'arachides et à la confiture ou aux céréales Cap'n Crunch. 120 Scott St.

Clementine Café

Go for the Turkish eggs with hummus and zhoug. Dégustez les œufs turcs accompagnés de hummus et de zhoug. 123 Princess St.

Juneberry

Lemon poppyseed pancakes melt in your mouth. Les pancakes soufflés aux graines de pavot et au citron fondent dans la bouche. 531 St. Mary's Rd.

porter

Feel very European this winter.

Explore Europe with the Porter and Air Transat partnership

Good news! When you book Air Transat flights to Europe on flyporter.com, you can both earn and redeem VIPorter points. Redemptions to Paris, London, Barcelona and Rome are now available for as little as 25,000 VIPorter points.

Fly to Europe from cities all across Canada including Vancouver, Calgary, Edmonton, Toronto, Montreal and Halifax!



 **Air transat** flyporter.com

A pair of lucky statues that just might rub off on you.



Un duo de statues qui pourrait vous porter chance.

LUCKY CHARMS

Text by **Stephan Petar** Illustrations by **Emily Joynton**



ALBERT EINSTEIN, WASHINGTON

It doesn't take a genius to figure out which part of the Albert Einstein Memorial statue is said to grant wisdom when rubbed. In fact, it's a bit on the nose. Born in Germany, Einstein became obsessed with science at the age of five when he was given a compass. That defining moment sparked his curiosity and led to such scientific breakthroughs as the theory of general relativity and the photoelectric effect, for which he received the Nobel Prize in physics. While some of his intellect might rub off, there are no guarantees of gaining his IQ, rumoured to be around 160.

Pas besoin d'être un génie pour savoir quelle partie de la statue d'Albert Einstein confère de la sagesse lorsqu'on la frotte. Ça se voit comme le nez au milieu du visage! Né en Allemagne, Albert Einstein est devenu obsédé par la science à l'âge de cinq ans lorsqu'il a reçu une boussole. Ce moment a éveillé sa curiosité et a conduit à des découvertes scientifiques majeures, telles que la théorie de la relativité générale et l'effet photoélectrique, qui lui ont valu le prix Nobel de physique. Bien qu'en frottant son nez, son intelligence puisse déteindre sur vous, il n'y a aucune garantie d'obtenir son QI, qui avoisine 160.

On the Ground Sur place

In D.C., unlock your genius by browsing one of the Smithsonian Institute's 21 museums. At the National Portrait Gallery, marvel at a 1944 portrait of Einstein by German-American painter Max Westfield. It may not bring you luck, but it will inspire budding artists. À Washington, libérez votre génie en parcourant l'un des 21 musées du Smithsonian Institute. Au National Portrait Gallery, admirez le portrait d'Einstein réalisé en 1944 par le peintre germano-américain Max Westfield. Il ne vous portera peut-être pas chance, mais il pourrait inspirer l'artiste en vous.

TIMOTHY EATON, WINNIPEG

Canadians have been rubbing Timothy Eaton's left shoe for over a century, hoping for good fortune. A business visionary, with his namesake department store, he transformed the retail landscape and consumer shopping habits. In 1919, to commemorate its 50th anniversary, employees commissioned two life-sized statues—one in Winnipeg and the other in Toronto—as a gift to his family. After the company's bankruptcy, the family tried relocating the Winnipeg statue to St. Mary's, Ont., but locals fought to keep it...and won. Today, Eaton sits in the atrium of the Canada Life Centre, home of the Winnipeg Jets.

Depuis plus d'un siècle, les Canadiens frottent le pied gauche de Timothy Eaton en espérant que la chance leur sourît. Visionnaire, il a transformé le monde du commerce de détail avec ses grands magasins éponymes. Afin de célébrer le 50^e anniversaire de l'entreprise, les employés ont offert à sa famille deux statues grandeur nature, l'une destinée à Winnipeg, l'autre à Toronto. Après la faillite de l'entreprise, la famille a tenté de relocaliser la statue à St. Mary's, en Ontario. Les résidents voulaient cependant qu'elle reste sur place... et ils ont gagné. La statue se trouve aujourd'hui dans l'atrium du Canada Life Centre.

From humble fishing village to Hollywood hot spot and beyond.



De petit village de pêcheurs à destination adorée du tout Hollywood.

Like many Mexican hot spots, Puerto Vallarta began as a small, unassuming fishing village. But the glam factor was taken up about a thousand notches with the 1963 arrival of Elizabeth Taylor, Richard Burton and John Huston, in town to film *The Night of the Iguana*. Liz may have put the place on the map, but local hospitality, cultural traditions and the best street churros in Mexico keep people coming back.

Comme bien des destinations mexicaines prisées, Puerto Vallarta a tout d'abord été un petit village de pêcheurs sans prétention. C'est la visite d'Elizabeth Taylor, de Richard Burton et de John Huston venus tourner *La Nuit de l'iguane* en 1963 qui a transformé la ville en lieu prestigieux. Liz a peut-être fait connaître l'endroit, mais c'est l'hospitalité des habitants, les traditions culturelles et les meilleurs churros de rue du Mexique qui incitent les visiteurs à revenir.



Text by **Kellie Davenport**

48 Hours in Puerto Vallarta

**From left/
À partir**
de la gauche:
Parroquia de
Nuestra Señora
de Guadalupe;
Hacienda
San Angel



STAY

To feel like a film star, check into **Hacienda San Angel** (*Miramar 336, haciendasanangel.com*). The former home of actor Richard Burton is decked out with colonial architecture and

19th-century Mexican artistry—think vaulted ceilings, original portrait paintings and ornate woodwork. If you don't want to splurge on a stay, book a day pass for \$100, which includes pool access, a welcome drink and an appetizer.

DORMIR

Pour vous sentir comme une vedette de cinéma, séjournez à l'**Hacienda San Angel** (*Miramar 336, haciendasanangel.com*). Cette demeure coloniale du XIX^e siècle, qui fut

autrefois la résidence de l'acteur Richard Burton, est décorée d'art mexicain et de boiseries sculptées. Si vous ne pouvez y passer la nuit, procurez-vous un laissez-passer d'une journée pour 100\$, qui inclut l'accès à la piscine, une boisson gratuite et des hors-d'œuvre.

SEE

PV's Hollywood connections are on full view on Isla Cuale (*Zona Romántica*), a small island in its namesake river. Just off the *malecón*, a bust of **Elizabeth Taylor** proclaims the starlet's lifelong adoration of the city. Further along the path,

From left/
À partir
de la gauche:
Arnulfo's;
el malecon;
Monzón
Brewing Co.;
John Huston



past the outdoor market with traditional craft stalls, filmmaker **John Huston** sits introspectively on a director's chair.

VOIR

Les liens qui unissent Hollywood à Puerto Vallarta sont bien visibles sur l'Isla Cuale (*Zona Romántica*), une petite île située sur la rivière du même nom. À quelques pas de la promenade en bordure de plage, un buste d'**Elizabeth Taylor** rappelle son amour pour la ville. Plus loin, on peut voir une statue de **John Huston**, réalisateur célèbre, assis sur sa chaise de tournage.

DRINK

Since 2017, **Monzón Brewing Co.** (*Venustiano Carranza 239, monzon brewing.com*) has been crafting innovative but unpretentious beer. Founded by a pair of Seattle expats, the microbrewery's lineup includes a rice lager with sea salt and lime, and a West Coast IPA infused with the juicy flavours of pineapple and mango.

BOIRE

Depuis 2017, **Monzón Brewing Co.** (*Venustiano Carranza 239, monzon brewing.com*) brasse des bières innovantes, sans

prétention. Fondée par un couple d'expatriés de Seattle, cette micro-brasserie propose une sélection rafraîchissante de bières, incluant une lager au riz relevée de sel marin et de lime ainsi qu'une IPA de la côte ouest infusée aux saveurs d'ananas et de mangue juteuse.

EAT

Set on a quiet corner near Iglesia de la Santa Cruz,

Arnulfo's (*Aguacate 233*) serves the city's tastiest churros, fresh out of the fryer and perfectly dusted with cinnamon. Just look for the lineup of locals patiently waiting for a paper bag filled with golden goodness. It just may be the best 30 pesos you'll ever spend!

The most popular taco in town is al pastor: thin slices of spice-marinated pork shaved off a rotisserie, piled on a tortilla and



topped with fresh pineapple and fixins. Order a plate at **Tacos Sonorita Olas Altas** (Pino Suárez 234, facebook.com/SonoritaOA), a quaint hacienda-style eatery that also serves top-notch palomas.

MANGER

Niché dans un coin tranquille près de l'Iglesia de la Santa Cruz, **Arnulfo's** (Aguacate 233) propose les churros les plus

savoureux de la ville tout juste sortis de la friteuse et délicatement saupoudrés de sucre et de cannelle. Repérez la file de locaux qui attendent patiemment leur commande de délices dorés. Ce sont les meilleurs 30 pesos que vous dépenserez!

Le taco le plus populaire en ville, c'est le al pastor: de fines tranches de porc mariné aux épices, coupées à la broche, servies sur une tortilla

avec ananas frais et autres garnitures. Commandez-en une assiette chez **Tacos Sonorita Olas Altas** (Pino Suárez 234, facebook.com/SonoritaOA), une charmante taquería de style hacienda.

SHOP

Wherever you look in PV, you're likely to spot *talavera*, the centuries-old Mexican pottery style known for its bright hand-painted designs. It's truly everywhere in the city, from sinks to drinking glasses. To see how it's made and purchase



Travel Information Info voyage

Your Destination Votre destination

Puerto Vallarta International Airport (PVR) is 11 km/7 miles from Zona Romantica. L'Aéroport international de Puerto Vallarta se trouve à 11 km de la *zona romantica*. thepuertovallartaairport.com

In Transit En transit

Rideshare to Zona Romantica costs about \$15. Covoiturage vers la zona romantica coûte environ 15 \$.

a few pieces, head to **Mundo de Azulejos** (Venustiano Carranza 374, mundodeazulejos.com), a family-run factory store stocking hundreds of styles. The shop carefully packs your goods for safe travel home. 🍷

MAGASINER

Où que vous soyez à Puerto Vallarta, vous apercevrez de la *talavera*, une poterie mexicaine ancestrale célèbre pour ses motifs colorés peints à la main. Pour découvrir comment elle est fabriquée et repartir avec quelques pièces, rendez-vous chez **Mundo de Azulejos** (Venustiano Carranza 374, mundodeazulejos.com), une boutique-atelier familiale. 🍷



Text by
Karen Kwan

An island that coined a unique term for its signature way of life.

L'île où on a inventé un mot pour décrire une façon unique de vivre.

UPON LANDING IN Grand Cayman, it doesn't take long to understand the meaning of "Caymankind." The expression defines a way of life in the Cayman Islands and embodies the culture, inclusivity and warmth of Caymanians. Grand Cayman is one of three islands comprising the British Overseas Territory in the Western Caribbean Sea. With its welcoming spirit and petite size (ringing in just shy of 200 square kilometres), Grand Cayman will instantly make you feel like a local. Just pack your SPF and be prepared to embrace your Caymankind era. 🍷

À PEINE ARRIVÉ SUR l'île de Grand Cayman, on perçoit rapidement le sens profond de l'expression « Caymankind ». Ce terme évoque un mode de vie typique des îles Cayman, caractérisé par une culture riche, une grande ouverture d'esprit et une hospitalité chaleureuse. Les îles Cayman, composées de trois entités distinctes, sont un territoire britannique d'outre-mer niché dans l'ouest de la mer des Caraïbes. Avec son accueil chaleureux et sa petite superficie (un peu moins de 200 km²), Grand Cayman vous fera sentir chez vous dès votre arrivée. N'oubliez pas d'apporter de la crème solaire et préparez-vous à découvrir l'hospitalité « Caymankind ». 🍷

Cayman Kind





{The Tourist Tipple}
Le cocktail des touristes
THE RUM DECK

Sipping the island's signature drink must be on any Grand Cayman bucket list. Head to this Rum Point beach bar to order a Mudslide, a creamy concoction of vodka, Kahlúa and Baileys Irish cream that you may not want to love, but its sweet charms are hard to resist. A quick-thinking bartender at the Wreck Bar created the Mudslide in the 1970s when, fresh out of cream, he subbed in Baileys.

Déguster le cocktail emblématique de l'île est un incontournable des listes de choses à faire à Grand Cayman. Rendez-vous à ce bar de plage de Rum Point pour commander un Mudslide, une création onctueuse à base de vodka, de Kahlúa et de crème irlandaise Baileys. Un plaisir sucré auquel il est difficile de résister. C'est un barman fûté du Wreck Bar qui a inventé le Mudslide dans les années 1970, lorsqu'à court de crème, il l'a remplacée par du Baileys.

Rum Point, 46 Sand Point Rd.
rumpointclub.com

TOUT POINTE VERS GRAND CAYMAN



{The Cultural Gem}
Le joyau culturel

MISS LASSIE'S MIND'S EYE

Visionary artist Gladwyn K. Bush, a.k.a. Miss Lassie, transformed her traditional wattle-and-daub house with her vibrant art, which was influenced by Caymanian seafaring culture and her Christian faith. Now recognized as a site of national historic interest, her South Sound childhood home serves a peek into the vision that inspired her work, which covers not only the walls and ceilings but spreads onto the furnishings and appliances, too.

L'artiste visionnaire Gladwyn K. Bush, aussi connue sous le nom de Miss Lassie, a transformé sa maison traditionnelle en torchis et en bois avec son art vibrant, inspiré par la culture maritime caïmanaise et sa foi chrétienne. Aujourd'hui, sa maison d'enfance, située à South Sound, est reconnue comme site d'intérêt historique national. Elle offre un aperçu de la vision qui a nourri son art, qui orne non seulement les murs et les plafonds, mais aussi le mobilier et les électroménagers.

4 South Sound Rd., George Town, explorecayman.com/minds-eye

BEACHY BUYS ARTICLES DE PLAGE

Take a break from the sun for upscale shopping at Camana Bay, an open-air shopping destination in George Town. Prenez une pause du soleil et allez faire du magasinage haut de gamme à Camana Bay, une destination commerciale en plein air à George Town.

Bring a touch of Grand Cayman's beachy aesthetic home with **Bedside Manor's** cheerful array of throw pillows and bed linens.

Ramenez chez vous une touche de l'esthétique balnéaire de Grand Cayman grâce à la joyeuse sélection de coussins décoratifs et de linges de lit de **Bedside Manor**.

Ame offers stylish resort wear for men and women from such brands as Rails and Cleobella. You'll look as well dressed as the locals.

Ame propose des vêtements de villégiature élégants pour hommes et femmes, notamment des marques Rails et Cleobella. Vous serez aussi bien habillé que les Caïmanais!

De Sunglass Man stocks designer sunnies from labels like Prada and Gucci. And with duty-free shopping, you can pick up more than one pair.

De Sunglass Man propose des lunettes de soleil de marques de luxe, telles que Prada et Gucci. Grâce aux achats hors taxes, vous aurez peut-être envie de repartir avec plus d'une paire.

{The Literary Libations}
Les libations littéraires

LIBRARY BY THE SEA

Take advantage of the skills of expert mixologists at the Kimpton Seafire Resort + Spa. The resort's award-winning bar lives up to its moniker, making complex cocktails inspired by classic novels, including the gin and rose water-based B612 for Consuelo, an opulent ode to *Le Petit Prince*. The handsome library space boasts several first editions, so it'll please both your palate and your literary curiosity.

Profitez du savoir-faire des experts en mixologie du Kimpton Seafire Resort + Spa. Le bar primé du complexe porte bien son nom et propose des cocktails élaborés inspirés de romans classiques, dont le B612 pour Consuelo à base de gin et d'eau de rose, une ode raffinée au *Petit Prince*. La magnifique bibliothèque abrite plusieurs premières éditions; de quoi ravir votre palais et votre curiosité littéraire.

Seven Mile Beach, 60 Tanager Way
librarybythesea.com



INTERIOR: LEANNA LEWIS; DRINK: STEVE LEGATO



{The Boutique Stay}
L'hôtel boutique

VIDA CAYMAN ISLANDS

Fresh to the island's boutique property market, Vida opened in April 2024. The 12-suite luxury eco hotel sits next to Barkers Beach in West Bay, surrounded by the island's lush vegetation. Modern and streamlined — with an open-air lobby designed by architect co-owner Derek Serpell — the sustainably focused hotel features vibrant works from local artists throughout guest rooms and shared spaces. There's also a robust wellness program with yoga and Pilates classes, plus mats and weights in every suite.

Nouveau sur le marché des hôtels-boutiques de l'île, Vida a ouvert ses portes en avril 2024.

Cet écohôtel de luxe de 12 suites est situé à côté de Barkers Beach, dans la région de West Bay, entouré par la végétation luxuriante de l'île. Moderne et épuré, avec un hall ouvert conçu par Derek Serpell, architecte et copropriétaire, cet hôtel axé sur le développement durable met en valeur des œuvres vibrantes d'artistes locaux dans les chambres et les espaces communs. Il propose également un programme de bien-être complet, avec cours de yoga et de Pilates, ainsi que des tapis et des poids libres dans chaque suite.

405 Conch Point Rd.
vidacayman.com



{The Eat-Extra-Local Meal}
Le restaurant typiquement local

THE BRASSERIE

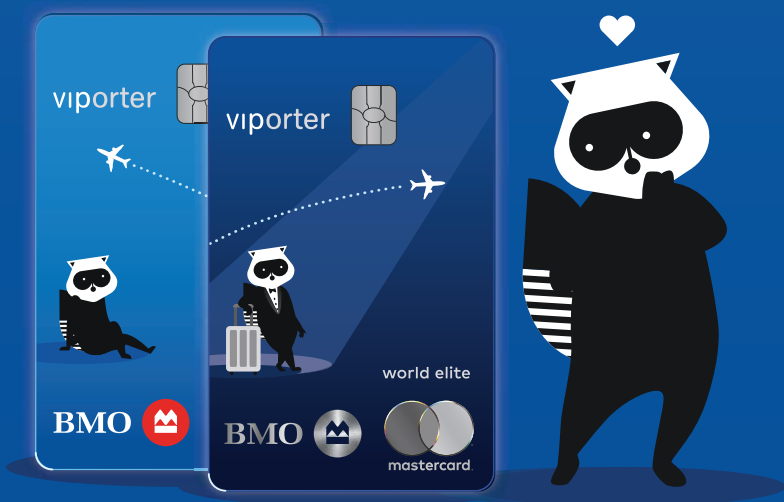
The Brasserie has been taking farm- and sea-to-table seriously for nearly 30 years. The kitchen cooks up seasonally inspired dishes with seafood caught the same day on the eatery's two boats, coconuts from its plantation, and piles of fresh produce from the on-site organic garden, which you can tour before or after a meal. You'll see the unique seasoning pepper that delivers what chef Dean Max describes as scotch bonnet flavour minus the heat.

Depuis près de 30 ans, The Brasserie prend au sérieux le concept de la ferme à la table et de la mer à la table. On y sert des plats inspirés par les saisons et préparés avec du poisson pêché le jour même sur les deux bateaux du restaurant, des noix de coco provenant de la plantation du propriétaire et une abondance de produits frais cultivés dans le jardin biologique sur place, que vous pouvez visiter avant ou après le repas. Vous y découvrirez notamment un piment d'assaisonnement unique qui, selon le chef Dean Max, possède le goût du piment écossois, mais sans sa chaleur.

Cricket Square, 171 Elgin Ave., brasseriecayman.com

Your ticket to more of the Porter you love!

Earn up to ~~70,000~~ 80,000* bonus points when you apply on board now.
Enough for up to 16 flights!



bmo.com/inflight

*Apply anytime while on board or in the next 24 hours using this link to be eligible for the in-flight bonus.



porter



Travel Information
Information voyage

Your Destination
Votre destination

Owen Roberts International Airport (GCM) is 4 km/ 2.5 miles from George Town. L'Aéroport international Owen Roberts (GCM) se trouve à 4 km de George Town.
caymanairports.com

In Transit
En transit

Taxi to George Town costs about \$20. Un taxi pour George Town coûte environ 30 \$.

{The Chic Brunch}
Le brunch chic

TILLIES

The Cayman tradition of Sunday brunch is as essential as visiting the pristine Seven Mile Beach. Tillies at Palm Heights, a celeb favourite (Bella Hadid and Emily Ratajkowski have been spotted, among others), serves up decadent takes on brunch favourites. Pancakes Tropical is a stack of fluffy ricotta pancakes topped with fresh tropical compote and whipped mascarpone. La tradition caïmanaise du brunch du dimanche est aussi incontournable qu'une visite à la plage immaculée de Seven Mile Beach. Le restaurant Tillies, situé à Palm Heights et fréquenté par des célébrités (Bella Hadid et Emily Ratajkowski y ont notamment été aperçues), offre des bellinis à la mangue à volonté et des versions décadentes des classiques du brunch. Le Pancakes Tropical est une pile de moelleux pancakes à la ricotta garnis d'une compote tropicale fraîche et de mascarpone fouetté.

Seven Mile Beach
747 West Bay Rd., tillies.ky

BRUNCH WITH A BEACH VIEW

**GREAT
ESTATES**

BRING HOME GREAT

Discover exceptional VQA
wines from some of Canada's
top estates - delivered straight
to your doorstep.



EXCLUSIVE OFFER:
Enjoy 15% off your next purchase.
Free Shipping on 6+ bottles.

Use code **PORTER2025**
[greatestatescanada.com](https://www.greatestatescanada.com)

*Receive 15% off in a single transaction, before applicable taxes and charges and after deducting any discounts or coupons. Promo code "PORTER2025" must be entered during checkout at [greatestatescanada.com](https://www.greatestatescanada.com) to redeem. Offer expires January 31st 2026. Offer excludes delivery fees, gift cards, deposits and environmental charges and any other items not discountable or excluded by law or as we determine from time to time. Code is valid for one-time use. Void if sold, transferred or altered. No cash value. Cannot be combined with any other offer and excludes previous purchases. We reserve the right to rescind the offer, cancel any order or suspend the ability to receive this or any offers from Great Estates if we determine, in our sole discretion, there is abuse of the offer or unauthorized or ineligible use of the offer or voucher code. Offer valid only for customers in the Great Estates delivery area (determined by postal code). This offer is subject to cancellation or modification at our discretion without notice. Must be legal drinking age. Please enjoy responsibly.

{The Natural Glow-Up}
L'éclat naturel

CAYMAN KAYAKS

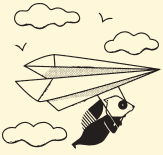
On a moonless evening, set off for a paddle with Cayman Kayaks for a tour of one of the few bioluminescent bays in the world. As you glide along, plankton in the water react to your rowing movements with a burst of light, creating a surreal, magical glow. The guided tour also includes narrated stargazing to help you identify lights above.

Par une nuit sans lune, partez en excursion avec Cayman Kayaks pour découvrir l'une des rares baies bioluminescentes au monde. Au fur et à mesure que vous glissez sur l'eau, le plancton réagit à vos mouvements de rame en émettant des éclats de lumière, créant ainsi une lueur irréelle et magique. La visite guidée comprend également une séance d'observation des étoiles commentée.

Rum Point, 46 Sand Point Rd., caymankayaks.com







Cry Wolf

Pyjamas and pack mentality:
A howling good time among
the wolves in Timmins.

Pyjamas et mentalité de meute :
passez du bon temps parmi
les loups à Timmins.

Text by **Nadine Robinson** Illustrations by **Gillian Wilson**

A lone grey wolf strides into the clearing, lifts its head and howls—a long, haunting sound straight out of a wildlife documentary. I fumble for my camera. Did I get that? Was I even recording?

I'd worried we might not see anything. But now we've seen a beautiful grey wolf, his winter coat thick and perfect. The 11 wolves at Cedar Meadows Resort in Timmins, Ont., have 10 acres to roam wild. His howl was exquisite, but he was far away. Would we see more? Closer?

Then, summoned by the call, wolves begin to materialize from the trees. Brown, white, grey, black, all striding in with purpose. I didn't know wolves came in so many colours. I need to close my mouth.

I'm bobbling my DSLR and grabbing my phone for video. I'm more nervous and excited than I expected. The wolves pounce and tumble, playing like lovable domestic dogs. One trots by with a stick in its mouth, golden retriever style. And just as suddenly as they arrived, they're gone. Meeting adjourned.

We're standing in the cozy glass viewing room of our wolf cabin at Cedar Meadows mid-afternoon on day two of our Timmins adventure. Last night we stayed in the main hotel, but tonight, we've splurged.

Un loup gris solitaire s'avance dans la clairière, lève la tête et pousse un hurlement. Un long cri envoûtant tout droit sorti d'un documentaire animalier. Je cherche ma caméra à tâtons. Ai-je capturé le moment? Étais-je même en train d'enregistrer?

J'avais peur que nous ne voyions rien, mais nous avons aperçu un magnifique loup gris avec son épaisse fourrure d'hiver, parfaite. Les 11 loups du Cedar Meadows Resort à Timmins, en Ontario, disposent de 10 acres pour errer en liberté. Son hurlement était sublime, mais le loup était loin... Allions-nous en voir d'autres? De plus près?

Puis, comme appelés par le hurlement, des loups commencent à émerger de la forêt. Bruns, blancs, gris, noirs, ils avancent d'un pas assuré. J'ignorais que les loups pouvaient être de tant de couleurs. J'en suis bouche bée.

Je repousse mon appareil photo APRN et j'attrape mon téléphone pour filmer. Je suis plus nerveuse et excitée que je ne l'aurais cru. Les loups bondissent et roulent au sol, jouant comme de gentils chiens de compagnie. L'un trotte doucement, un bâton dans la gueule, à la manière d'un golden retriever. Ils disparaissent aussi soudainement qu'ils sont apparus. L'assemblée est levée.

Nous observons confortablement les loups à travers la fenêtre du salon vitré de notre cabane à loups du Cedar Meadows en ce milieu d'après-midi du deuxième jour de notre aventure à Timmins. Hier soir, nous avons dormi à l'hôtel principal, mais ce soir, on s'offre un petit luxe.

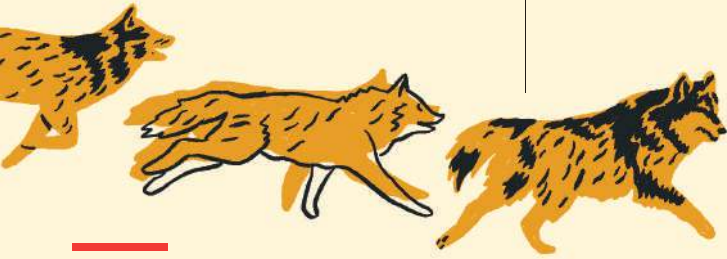
Diesel the Underdog

A lone brown wolf lingers. This is Diesel, the omega, lowest in the pecking order, like the kid chosen last for dodgeball. He works a grid pattern through the snow, sniffing for missed scraps. He reminds me of Wile E. Coyote, skittish and a little sad. When he plunges his nose into the snow and resurfaces with a comically snowflaked face, I can't help but think he's adorable, though a majestic wolf deserves a better compliment.

He finds something red and meaty (maybe a rib bone?) and trots off proudly. But he's been spotted. Two terrifying wolves come charging from the woods, teeth bared, snarling. Diesel knows this is not playtime, and he relinquishes his prize before slinking away, tail tucked.

He wants to belong, but the hierarchy is strict, resort owner Richard Lafleur explains. "There's always an omega. If it weren't him, it would be one of the others."

Every time Diesel approaches, head bowed and tail low, we root for him. Please let him in, we think. Let him be part of the pack.



Ahead of the Pack

Our cabin is one of five bordering the 10-acre wolf enclosure: seven acres of dense forest, an open field and a one-acre pond. These wolves were born in a zoo down south but now live in a far more natural setting, with room to roam. They're not trained, and they appear—or don't—on their own terms.

While we wait cozily in our pyjamas, we snack. The chalets have mini kitchens and barbecues, but we opt to graze, like the property's deer, elk and bison, in front of the window to not miss a moment. We're missing the tractor ride to see the other wildlife, but now settled into the cozy nest of our viewing room, it's hard to leave.

With the sun shining in, I feel like a tropical hothouse flower. The floor-to-ceiling windows, plush poufs by the glass, elegant shower and heated floors make for quiet luxury. The electric bed adjusts into a personalized taco of comfort, and there's a sofa bed for families in the other room.

Thankfully, the wolves seem to disappear around bedtime and don't return until morning, letting us turn off the outdoor floodlights and actually sleep without missing out.

Diesel, le délaissé

Un loup brun solitaire s'attarde. C'est Diesel, l'oméga, le dernier dans la hiérarchie, un peu comme l'enfant choisi en dernier au ballon-chasseur. Il trace un quadrillage dans la neige en reniflant, à la recherche de restes oubliés. Il me fait penser à Vil Coyote : nerveux, un peu triste. Lorsqu'il plonge son museau dans la neige et le ressort couvert de flocons de façon presque comique, je ne peux m'empêcher de le trouver adorable, même si un loup majestueux mérite un compliment plus noble.

Il trouve quelque chose de rouge et charnu (une côte, peut-être?) et s'éloigne fièrement au trot, mais il a été repéré. Deux loups terrifiants surgissent des bois, crocs découverts, grondant. Diesel sait que ce n'est pas un jeu : il abandonne son butin et s'éclipse, la queue basse.

Il veut faire partie de la meute, mais la hiérarchie est stricte, explique Richard Lafleur, propriétaire du domaine. « Il y a toujours un oméga. Si ce n'était pas lui, ce serait un autre de la meute. »

Chaque fois que Diesel s'approche, la tête baissée et la queue entre les pattes, nous espérons pour lui. S'il vous plaît, faites-lui une place. Laissez-le entrer dans la meute.

En tête de la meute

Notre cabane est l'une des cinq qui bordent l'enclos à loups de 10 acres : sept acres de forêt dense, une clairière et un étang d'une acre. Ces loups sont nés dans un zoo du sud, mais vivent désormais dans un environnement beaucoup plus naturel, avec de l'espace pour se déplacer librement. Ils ne sont pas dressés, et apparaissent, ou non, selon leur volonté.

Pendant que nous attendons confortablement en pyjama, nous grignotons. Les chalets disposent de petites cuisines et de barbecues, mais nous choisissons de picorer, comme les wapitis et les bisons du domaine, devant la fenêtre pour ne rien manquer. Nous avons raté la balade en tracteur vers les autres animaux sauvages, mais installés dans le cocon douillet de notre salon vitré, il est maintenant difficile de partir.

Avec le soleil qui pénètre dans la pièce, je me sens comme une fleur tropicale en serre chaude. Les fenêtres du sol au plafond, les poufs moelleux près de la vitre, une douche élégante et un plancher chauffant créent un luxe discret. Le lit électrique s'ajuste pour former un véritable cocon de confort et un canapé-lit dans l'autre pièce accueille les familles.

Heureusement, les loups semblent disparaître vers l'heure du coucher et ne reviennent que le matin, ce qui nous permet d'éteindre les projecteurs extérieurs et de vraiment dormir sans rien manquer.

“Occasionally, the whole pack shows up like they’ve been summoned to a board meeting. And then there’s Diesel, hovering at the edges.”

« Parfois, la meute arrive comme si elle avait été convoquée à une réunion. Puis il y a Diesel, qui reste en retrait, à la lisière du bois. »





Snowflakes and Showdowns

The next day, snow begins to fall. My camera can't focus through the flakes, so I give in and just watch. Sometimes one wolf appears. Sometimes two. Occasionally, the whole pack shows up like they've been summoned to a board meeting. And then there's Diesel, hovering at the edges.

He once sat atop a snow mound like King of the Hill—with no challengers. Another time, he crept toward a hunkered-down twin, trembling. He got within four metres, then sat down pitifully, seemingly having weighed the risk of rejection.

Above us, a bald eagle soars, maybe drawn by the scent of the fish the wolves rolled in yesterday. Ravens hop through the snow, hunting for morsels. While I'm watching the birds, my friend exclaims, "Nadine! Behind you!" and I turn to see a wolf right up against the glass, eyeing me up. But am I friend, foe or food? I try to stay present but give in and snap a couple selfies.

Wolf Watching to Spa Soaking

Before checking into our cabin, we spend the morning at the Nordic spa. An outdoor hot tub surrounded by snowbanks and pine trees, fireplaces, cold plunge pools, a dry sauna and a eucalyptus steam room make for perfect pre-wolf relaxation.

The recommended circuit: hot for 10 to 15 minutes, 30 seconds in cold, then rest. A staff member cheekily called the meditation area the nap room—and she wasn't wrong.

I chicken out of the cold plunge three times, only dipping a few inches before finally committing. When I finally submerge completely, I feel like I could conquer the world.

Howls and Prowls

One night in a wolf cabin is magical, though full of FOMO—you really don't want to miss a thing. Two or three nights gives you time to visit the spa, see the wildlife park and actually relax with the wolves.

Watching the wolves at Cedar Meadows Resort reminded me of the value of being present, of waiting patiently, and my love for the (literal) underdog. Even in wild places, we crave connection—just like Diesel. That said, bring a friend to share this Timmins experience, where the wild and wonderful blur. 🐾

Nadine Robinson is a freelance travel writer who chases adventure, wildlife encounters, culinary experiences and awe-inspiring sunsets.

Flocons et confrontations

Le lendemain, la neige commence à tomber. Mon appareil photo ne parvient pas à faire la mise au point à travers les flocons, alors je cède et me contente de regarder. Parfois, un loup apparaît. Parfois deux. Parfois, la meute arrive comme si elle avait été convoquée à une réunion. Puis il y a Diesel, qui reste en retrait, à la lisière du bois.

Il s'est déjà assis au sommet d'une butte enneigée comme un roi de la colline, sans aucun rival. Une autre fois, il s'est approché en rampant vers un jumeau recroquevillé, tremblant. À quatre mètres de distance, il s'est assis, piteux, comme s'il avait évalué le risque d'être rejeté.

Un pygargue à tête blanche plane au-dessus de nous, peut-être attiré par l'odeur de poisson dans laquelle les loups se sont roulés hier. Des corbeaux sautillent dans la neige à la recherche de miettes. Alors que je regarde les oiseaux, mon ami s'exclame : « Nadine! Derrière toi! ». Je me retourne pour voir un loup collé à la vitre, qui me regarde intensément. Suis-je une amie, un ennemi ou une proie? J'essaie de rester présente, mais je cède et prends quelques autoportraits.

Après les loups, le spa

Avant de nous installer dans notre chalet, nous passons la matinée au spa nordique. Un bain à remous extérieur entouré de neige et de pins, des foyers, des bassins d'eau froide, un sauna sec et un hammam à l'eucalyptus offrent un cadre de détente parfait avant d'aller observer les loups.

Le circuit recommandé : 10 à 15 minutes de chaleur, 30 secondes de froid, puis du repos. Une employée a surnommé avec humour la salle de méditation « la salle de sieste » et elle avait bien raison.

Je me ravise trois fois devant le bain froid, ne trempant que quelques centimètres de peau. Quand je finis par m'immerger complètement, j'ai l'impression de pouvoir conquérir le monde.

Hurllements et chasses

Une nuit dans une cabane à loups est magique, bien que la peur de manquer quelque chose est présente. Deux nuits permettent de profiter du spa, de visiter le parc animalier et de vraiment se détendre en compagnie des loups.

Observer les loups au Cedar Meadows Resort m'a rappelé l'importance d'être pleinement présente, d'attendre avec patience, et mon affection pour les laissés-pour-compte. Même dans les endroits les plus sauvages, nous cherchons à nous connecter aux autres, comme Diesel. Cela dit, venez avec un ami pour partager cette expérience unique à Timmins, où le sauvage et le merveilleux se confondent. 🐾

Nadine Robinson est une journaliste indépendante spécialisée dans le voyage. Elle est toujours en quête d'aventure, de rencontres avec la faune, d'expériences culinaires et de couchers de soleil à couper le souffle.





How transit systems across North America aim to make your commute both efficient and beautiful through design.

Les systèmes de transport en commun d'Amérique du Nord visent à rendre vos déplacements fluides et agréables.

Text by **Stephan Petar**

Beneath major North American cities is a network allowing urban life to thrive. Subways were built to efficiently move large amounts of people and ease congestion but also to connect people to their city and each other.

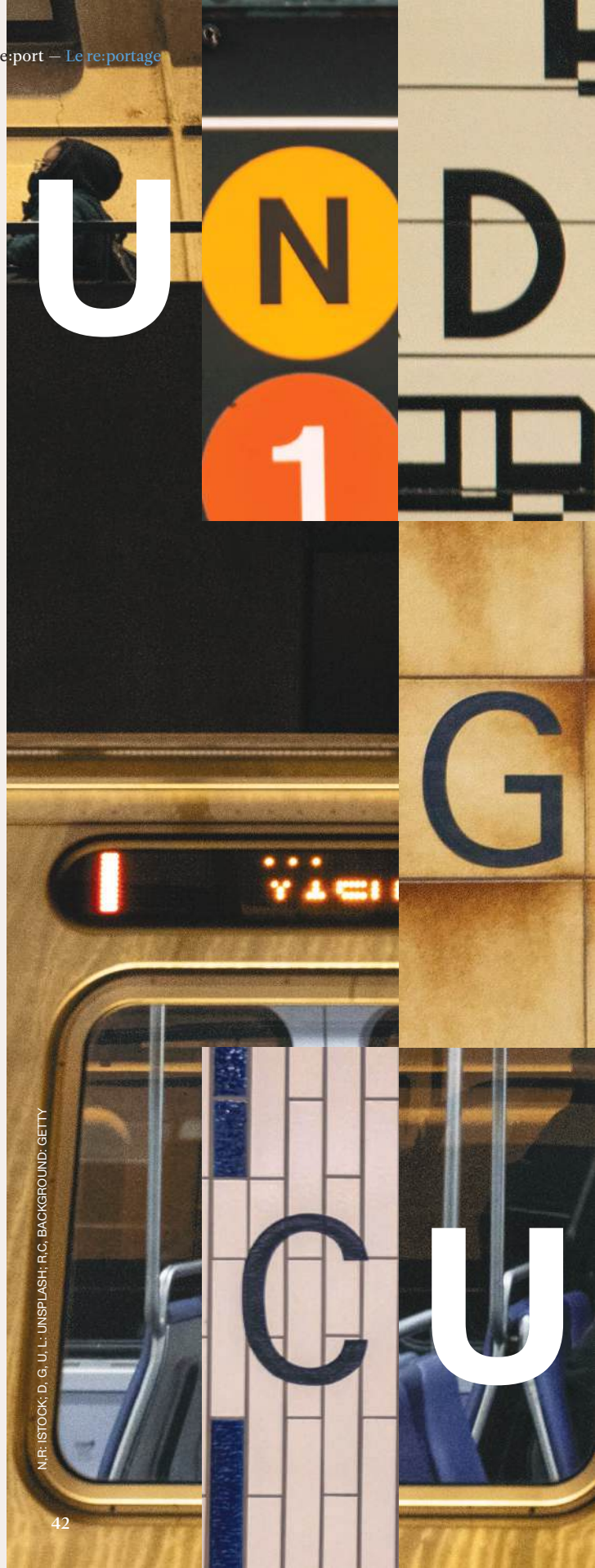
Early planners had to persuade locals to use underground transit—a challenge that remains today. “You need to make the service aesthetically pleasing,” says Jodi Shapiro, curator at the New York Transit Museum.

Station designs vary worldwide. Some are utilitarian while others emulate palaces. Although subways have existed for more than a century, their design is always evolving. New technology, urban development, climate change and changing rider behaviour impact design elements for both new and existing stations.

Although subways are viewed as fast-paced, transitional spaces, it's always worth slowing down to appreciate the details.

Les grandes villes nord-américaines abritent un réseau de transport qui facilite la vie citadine. Le métro a été construit pour transporter rapidement un grand nombre de passagers et réduire les embouteillages. Il permet également de relier les gens à leur ville et les uns aux autres.

Les premiers urbanistes ont dû convaincre les habitants d'utiliser les transports souterrains : un défi qui demeure encore aujourd'hui. « Il faut rendre le service attrayant », souligne Jodi Shapiro, conservatrice au New York Transit Museum.



N.R.: ISTOCK; D. G. U.: UNSPLASH; R.C. BACKGROUND: GETTY

E



R

O

U

N

D

L

TU

R

3



Natural vs. Man-made

Attracting underground riders can be tricky when overground surroundings offer impressive architecture and natural landscapes. Incorporating elements of the local environment into metro stations creates visual consistency.

Stations in Washington, D.C., mirror neo-classical aesthetics present in the city's civic buildings. Some of the brutalist-style structures feature large vaulted areas with coffered ceilings and floating mezzanines. It's a feeling of grandeur, reminiscent of presidential monuments.

While Washington takes man-made inspiration, Vancouver's Translink looks to nature. Vancouverites value their mesmerizing water, mountain and forest views, and locals are proud of this natural heritage.

With towering glass walls, above-ground stations on the Canada and Evergreen lines ensure riders are never far from B.C.'s striking landscape, while the Aberdeen line incorporates wood to add warmth. Burnaby's Brentwood station has a curved wooden canopy resembling the interior of a canoe, making passengers feel like they are portaging.

Way-Finding Woes

In bigger cities, continuity between stations is more challenging. The NYC subway was originally three independently owned lines, each with its own way-finding approach. "Lots of information, a million typefaces. It didn't have uniformity," Shapiro says. "It was just confusing."

Though the lines amalgamated in the 1940s, it took until the 1960s for the current way-finding system to emerge. Design firm Unimark International was hired to create an easy-to-read navigational system for New Yorkers.

Then like now, typefaces are of utmost importance. "In public spaces where the reader is moving, there's an extra consideration for choosing a font," notes Carl Shura, professor at George Brown's School of Design in Toronto. He also says signs should be presented with white text on black backgrounds, as the higher contrast makes them easier to read at various distances and in low light. "We perceive white letter forms as larger because they reflect light," he says.

Unimark's original New York design featured an Akzidenz-Grotesk (standard medium) font and was presented black on white. After visibility studies found the signs weren't readable, they switched to white on black. But the font was becoming obsolete. "The sign shop was upgrading to computerized sign-making equipment," Shapiro says. "Standard or any other variety of the same type wasn't available."

The closest typeface was Helvetica, which became the official font in 1989. And the rest is transit history, as NYC's way-finding system is now one of the most recognizable in the world.

Les stations de métro varient à travers le monde. Certaines sont utilitaires, tandis que d'autres ressemblent à des palais. Bien que les métros existent depuis plus d'un siècle, leur design évolue sans cesse. Les nouvelles technologies, le développement urbain, les changements climatiques et le comportement des usagers, tous ces facteurs influencent le design des stations existantes et nouvelles.

Bien que les métros sont perçus comme des lieux de passage transitoires, ils valent la peine qu'on s'y attarde pour en apprécier les détails.

Le naturel et l'artificiel

Attirer les usagers dans le métro peut être difficile face à un environnement extérieur et des paysages naturels remarquables. Intégrer des éléments locaux dans les stations de métro permet de créer une cohérence visuelle.

Les stations de métro à Washington reflètent l'esthétique néoclassique des bâtiments publics de la ville. Certains édifices de style brutaliste comportent de vastes espaces voûtés avec des plafonds à caissons et des mezzanines. Il s'en dégage une impression de grandeur rappelant les monuments présidentiels.

Alors que Washington s'inspire des réalisations de l'homme, le réseau TransLink de Vancouver se tourne vers la nature. Les Vancouverois sont fiers de leur héritage naturel qui offre des vues imprenables sur l'eau, les montagnes et les forêts.

Les stations aériennes des lignes Canada et Evergreen, avec leurs imposantes parois vitrées, permettent aux passagers de profiter des paysages saisissants de la C.-B., tandis que la station Aberdeen intègre le bois pour ajouter une touche chaleureuse. La station Brentwood, à Burnaby, est dotée d'un plafond incurvé en bois qui rappelle l'intérieur d'un canot, donnant ainsi l'impression aux passagers de faire du portage.

Question d'orientation

Dans les grandes villes, assurer la continuité entre les stations est plus difficile. Au départ, le métro de New York se composait de trois lignes distinctes, chacune équipée de son propre système de signalisation. « Beaucoup d'informations, un million de polices différentes... il n'y avait aucune uniformité. C'était tout simplement déroutant », nous dit Jodi Shapiro.

Bien que les stations aient fusionné dans les années 1940, il a fallu attendre les années 1960 pour que le système de signalisation actuel voie le jour. La société de design Unimark International a été engagée pour créer un système de navigation facile à lire.

Le choix des polices de caractères est d'une importance capitale. « Dans les espaces publics où le lecteur est en mouvement, le choix de la police requiert une attention particulière », souligne Carl Shura, professeur à la George Brown School of Design, à Toronto. Il ajoute que les panneaux doivent être constitués d'un lettrage blanc sur fond noir, car





**From left/
À partir de
la gauche:**
Washington's
Dupont
Station; Fifth
Avenue/53rd
Street Station in
NYC; Toronto's
Dufferin Station

Transit Gallery

While fonts are important, so too are decorative elements. Montréal's metro is regarded as one of the most beautiful in the world. The city wanted a joyful system that represented the eclectic city, and it did so by rejecting station uniformity.

As the system expanded in the mid-1960s, the Société de transport de Montréal (STM) also wanted to incorporate more art, so painter and cartoonist Robert LaPalme joined as the system's first artistic director. Today, artwork is still part of the metro's DNA. Art tells the stories of Montréal's history through stained glass, murals and sculptures.

Station art is integrated into the walls, floors and benches, creating a gallery at every level to be viewed and touched. Outremont's newest accessibility entrance is a representation of the neighbourhood's rich natural heritage. Josée Pedneault's *Strates* is the latest artwork commissioned by the STM. Collecting wild plants in open spaces or cracks in the concrete across Outremont, she created an imaginary stratum of the soil, speaking to local folklore.

The Montréal metro today is a cultural haven where riders experience joy and enlightenment. As Pedneault says, "It's more than an exhibition; it becomes part of people's everyday experience."

le contraste les rend plus faciles à lire à différentes distances et à faible luminosité. « Nous percevons les lettres blanches comme plus grandes parce qu'elles émettent de la lumière vers nous », dit-il.

Le design originale d'Unimark pour New York utilisait la police Akzidenz-Grotesk (standard medium), présentée en noir sur fond blanc. Après des études démontrant que les panneaux étaient illisibles, ils sont passés au blanc sur fond noir. Or, la police de caractère devenait obsolète. « L'atelier de signalisation s'apprêtait à passer à de l'équipement informatisé pour la fabrication de panneaux. La police standard ou toute autre variante du même type n'était plus disponible », explique Jodi Shapiro.

La police la plus proche était Helvetica, qui est devenue la police officielle en 1989. On connaît la suite : le système de signalisation de New York est aujourd'hui l'un des plus facilement reconnaissables au monde.

Galerie souterraine

Si les polices de caractères sont importantes, les éléments décoratifs le sont tout autant. Le métro de Montréal est considéré comme l'un des plus beaux au monde. La ville voulait un système joyeux qui reflète le caractère éclectique de la métropole.

À mesure que le réseau s'est étendu au milieu des années 1960, la Société de transport

LET YOURSELF BE CARRIED AWAY ON A COFFEE BREAK

Laissez-vous transporter dans une escale café

Learn more on Cafe Saint-Henri and speciality coffee if you scan the QR code here, and on the cup.

Découvrez Café Saint-Henri et le café de spécialité en scannant le code QR ici, et sur le verre.



Saint
Henri
—
MICRO
TORRÉFACTEUR

The official coffee served on all Porter flights
Le café officiel servi sur tous les avions PorterAirlines



Design Evolution

Subway expansion offers another opportunity to focus on design. Toronto is experiencing a transit boom, with new light rail transit and subway lines. The design ethos of the Toronto Transit Commission (TTC) has evolved since 1954. They no longer build discreet stations but, rather, statement-making civic landmarks like Pioneer Village. “It’s not about integrating into an existing fabric. The stations stand on their own,” says Kurtis Chen, executive member at the Toronto Society of Architects (TSA).

Tile uniformity is being replaced with new modern materials or art to bring mundane walls to life. Accessibility is also being prioritized, encouraging everyone to use transit and to avoid major retrofitting projects in the future. New way-finding experiences are being tested so an increased ridership can move effortlessly, leading to new entrances or platform expansions.

Globally, design trends are changing with transit architects looking to enhance rider experience in various ways. “Getting natural light as deep into the station as possible has been a big driving factor in a lot of current designs,” says Joël León Danis, executive director at the TSA. Climate change is also changing how metro stations are built as it threatens to disrupt and alter the rider experience.

Subway design is complex, but the TTC is proving that the future can be both functional and beautiful. As León Danis says, “There is something powerful about stations as landmarks.”

de Montréal (STM) a également voulu intégrer davantage d’art, si bien que le peintre et caricaturiste Robert LaPalme s’est joint à l’équipe en tant que premier directeur artistique du système. Aujourd’hui, l’art fait toujours partie de l’ADN du métro. Les œuvres racontent l’histoire de Montréal à travers des vitraux, des murales et des sculptures.

L’art dans les stations est intégré aux murs, aux sols et aux bancs, créant une galerie à chaque niveau, à voir et à toucher. La nouvelle entrée accessible du métro d’Outremont représente le riche patrimoine naturel du quartier. *Strates* de Josée Pedneault est la dernière œuvre commandée par la STM. En collectant des plantes sauvages dans les espaces ouverts ou les fissures du béton à travers Outremont, elle a créé une strate imaginaire du sol, évoquant le folklore de la région.

Le métro de Montréal est aujourd’hui un havre culturel où les voyageurs vivent joie et éveil. Comme le dit Josée Pedneault : « Ce n’est pas juste une exposition; ça fait partie de l’expérience quotidienne des gens. »

Évolution du design

L’extension du métro offre une nouvelle occasion de mettre l’accent sur le design. Toronto connaît un essor du transport en commun, avec de nouvelles lignes de tramway léger et une nouvelle ligne de métro. Le design de la TTC a évolué depuis 1954. On ne construit plus des stations discrètes, mais des monuments civiques qui s’imposent, comme Pioneer Village. « Il ne s’agit pas d’intégrer les stations dans un tissu existant : elles sont autonomes », explique Kurtis Chen, membre du Comité de direction de la Toronto Society of Architects (TSA).


Les carreaux uniformes sont remplacés par de nouveaux matériaux modernes ou des œuvres d’art. L’accessibilité est également une priorité, afin d’encourager tout le monde à utiliser les transports en commun. On teste une nouvelle signalisation pour faciliter le déplacement d’un nombre croissant d’usagers.

À l’échelle mondiale, les tendances en matière de design évoluent et les architectes spécialisés dans les transports en commun cherchent à améliorer l’expérience des usagers de diverses façons. « Faire pénétrer la lumière naturelle le plus profondément possible dans la station est un élément important dans de nombreuses conceptions actuelles », souligne Joël León Danis, directeur général de la TSA. Le changement climatique modifie également la manière dont les stations de métro sont construites, car il risque de perturber et de transformer l’expérience des usagers.

La conception des stations de métro est complexe, mais la TTC démontre qu’il est possible d’allier fonctionnalité et esthétique. Comme le dit Joël León Danis : « Il y a quelque chose de vraiment puissant dans le fait que les stations deviennent des repères emblématiques. »



**Left/
À gauche :**
Montréal’s
Place-Saint-
Henri

 CHURCHILL | 58.7679° N, 94.1696° W

When your heart needs *wonder*



**CANADA'S
HEART IS
CALLING**

travelmanitoba.com

Fly Porter to Winnipeg,
Manitoba's gateway
to the North.

Book at flyporter.com

MANITOBA

Rovinhood Delos Reyes

The Loyalty Specialist who makes every point count—and every trip unforgettable.

Le spécialiste de la fidélité qui fait compter chaque point et rend chaque voyage inoubliable.



8:45 a.m.

Rise and Grind! C'est un départ!

I live in downtown Toronto, so I walk to work. I usually bring coffee pods from home—unless it's payday when I splurge on a latte and almond croissant! J'habite au centre-ville de Toronto, alors, je vais au travail à pied. Généralement, j'apporte des capsules de café au travail, sauf les jours de paie je m'offre un latte et un croissant aux amandes!

9 a.m.

Point the Way Faire le point

From points to perks, our Loyalty team ensures every Porter journey is as rewarding as the destination. I start the day by reviewing my checklist of weekly priorities. Notre équipe de la fidélisation veille à ce que chaque voyage avec Porter soit aussi gratifiant que la destination. Je commence la journée en passant en revue ma liste de priorités hebdomadaires.

10 a.m.

Tech Savvy As de la technologie

I dive into work on our various loyalty initiatives, whether it's collaborating with our technology team on a solution, marketing for a project launch or working through member feedback. Je travaille sur nos différents initiatives de fidélisation, qu'il s'agisse de collaborer avec notre équipe des technologies pour trouver une solution à un problème, de participer au marketing du lancement d'un projet ou de traiter les commentaires de nos membres.

12:30 p.m.

Bun Run Un pas à la fois

I like to go for a walk around the Eaton Centre and maybe grab another coffee and a treat. Cinnamon pretzels are my kryptonite! J'aime me promener près du Eaton Centre et parfois, je m'achète un autre café et une collation. J'adore les bretzels à la cannelle!



11:30 a.m.

Reap the Rewards Récolter les récompenses

One of my hobbies is collecting loyalty points, so I really know how these programs unlock incredible travel experiences. My top tip? Use the new BMO VIPorter Mastercard for your everyday purchases to watch your points take off. L'un de mes passe-temps consiste à accumuler des points de fidélité, alors je sais très bien comment ces programmes peuvent offrir des expériences de voyage incroyables. Mon meilleur conseil? Utilisez la nouvelle carte BMO VIPorter Mastercard pour vos achats quotidiens et regardez vos points décoller.

2 p.m.

Members Only Pour membres seulement

VIPorter members earn points for every dollar they spend to get them to that next reward flight. I also work to expand our airline partnerships, helping VIPorter members earn and redeem points with partners like Air Transat and Alaska Airlines. Les membres VIPorter accumulent des points pour chaque dollar dépensé. Je travaille également à élargir nos partenariats aériens afin d'aider les membres VIPorter à accumuler et à échanger des points auprès de partenaires comme Air Transat et Alaska Airlines.

4:45 p.m.

Wish List Liste de souhaits

I end the day by crossing tasks off my checklist. I look at progress of ongoing projects, troubleshoot issues and prep for upcoming initiatives. Crossing things off a list adds to my life expectancy! Je termine la journée en bifant les tâches de ma liste. J'examine l'avancement des projets en cours, je résous les problèmes et je me prépare pour les prochains projets. Cocher les éléments d'une liste prolonge mon espérance de vie!



6 p.m.

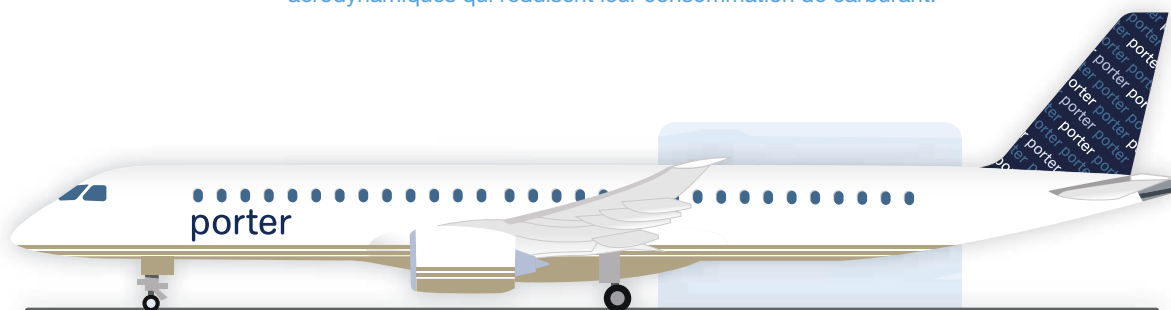
Points of View Points de vue

I'm always planning the next trip. I love finding creative ways to maximize my points. One of my proudest redemptions was saving enough to gift my mom a round-the-world trip. Je suis toujours en train de planifier mon prochain voyage. J'adore trouver des façons créatives de maximiser mes points et je suis très fier d'en avoir accumulé suffisamment pour offrir un voyage autour du monde à ma mère.

The Long...

Our Embraer E195-E2 jet airplanes service our longer routes for you. The plane is optimized to be environmentally conscious and has aerodynamic qualities that make it fuel efficient.

Nos avions à réaction Embraer E195-E2 desservent nos itinéraires les plus longs. Ils sont plus écologiques et dotés de qualités aérodynamiques qui réduisent leur consommation de carburant.



Length Longueur: 41.6 m
Wingspan Envergure: 35.1 m

Max. cruise speed Vitesse de croisière maximale:
Mach 0.82

Service ceiling Plafond:
41,000 ft

Stay Connected

Travelling on the E195-E2 also means free, fast WiFi—with full access to web surfing and streaming.

Battery running low? Charge all your devices with in-seat power at every seat.

HOW TO CONNECT:

1. Turn on your laptop, tablet or smart-phone and activate airplane (flight) mode.
2. Enable Wi-Fi on your device and choose Porter-WiFi from available networks.
3. Open your browser and type porterwifi.com in the search bar.
4. Sign-in or sign-up for VIPorter to enjoy uninterrupted Wi-Fi access for your whole flight. Or choose and watch a sponsored offer to get each 30 minutes of free Wi-Fi.

Restez branché

À bord des avions E195-E2, le wifi gratuit et rapide vous donne accès au Web et à la diffusion en continu.

Votre batterie est presque à plat? Chargez-la à même votre siège.

COMMENT SE BRANCHER :

1. Allumez votre ordinateur portable, votre tablette ou votre téléphone intelligent et activez le mode Avion.
2. Activez le wifi et choisissez le réseau Porter-WiFi.
3. Ouvrez votre navigateur et tapez porterwifi.com dans la barre de recherche.
4. Inscrivez-vous à VIPorter pour profiter d'un accès wifi ininterrompu ou visionnez une offre commanditée pour obtenir chaque 30 minutes de wifi gratuit.

The most fuel-efficient single-aisle jet in the skies with its low fuel consumption per seat. L'avion à réaction monocouloir qui consomme le moins de carburant par siège.

Currently the quietest single-aisle aircraft in production, its low noise levels are backed by ICAO. L'appareil monocouloir le plus silencieux actuellement produit. L'OACI confirme son faible niveau sonore.

PorterCafé

Flying can be a hungry business, so Porter offers you complimentary snacks and drinks.*

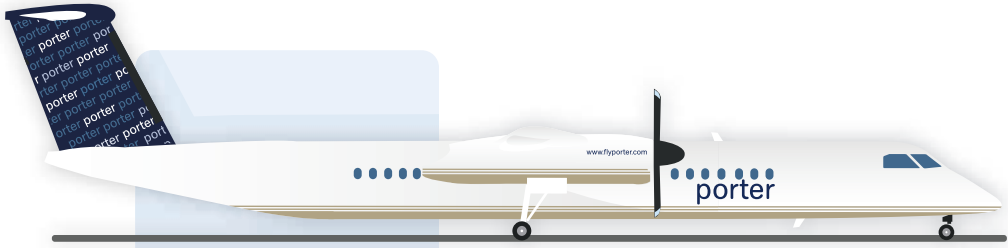
Une petite faim en plein vol? Porter vous propose des collations et des boissons gratuites.*

© Sloane is a registered trademark used under license.
© Sloane est une marque de commerce déposée utilisées sous licence.

...and Short of It

Our De Havilland Dash 8-400 turboprop airplanes service our shorter routes for you. Built in Toronto, this aircraft is a synthesis of speed and noise suppression—inside and out—with high fuel efficiency and low emissions.

Nos avions turbopropulseurs De Havilland Dash 8-400 desservent nos itinéraires les plus courts. Construits à Toronto, ces appareils combinent vitesse et réduction du bruit, à l'intérieur comme à l'extérieur, avec un haut rendement énergétique et de faibles émissions.



Length *Longueur*: 32.8 m Wingspan *Envergure*: 28.4 m

Max. cruise speed *Vitesse de croisière maximale*: Mach 0.54

Service ceiling *Plafond*: 25,000 ft

With a low fuel burn per seat, our planes are greener than any comparable aircraft. Avec une faible consommation par siège, nos avions sont plus verts que tout autre appareil comparable.

Industry-leading turboprop aircraft produces minimal noise emissions. À la fine pointe de l'industrie, notre moteur à turbopropulseur produit une émission sonore minimale.

Hot drinks

Brewed coffee: Mr Porter's Blend by Café Saint-Henri

A selection of premium teas: Sloane™ Fine Tea Merchants

Boissons chaudes

Café infusé: Mélange de M. Porter de Café Saint-Henri

Choix de thés grands crus de Sloane™ Fine Tea Merchants

Red wine

Jackson-Triggs Cabernet Sauvignon, Niagara Peninsula

Vin rouge

Cabernet Sauvignon Jackson-Triggs, Péninsule du Niagara

White wine

Jackson-Triggs Pinot Grigio or Sauvignon Blanc, Niagara Peninsula

Vin blanc

Pinot Gris ou Sauvignon Blanc Jackson-Triggs, Péninsule du Niagara

Beer

Moosehead Canadian Lager, Cracked Canoe Ultra Premium Light Lager

Bières

Lager Canadienne Moosehead, Lager légère ultra premium Cracked Canoe

Cold drinks

A variety of juices and Coca-Cola beverages

Boissons fraîches

Choix de jus de fruits et de boissons Coca-Cola

Snacks

A selection of quick-bite premium snacks for you

Collations

Une sélection de collations de premier choix pour vous

**Not all items may be available on U.S. flights. Certains articles peuvent ne pas être disponibles sur les vols aux États-Unis.*



Canada

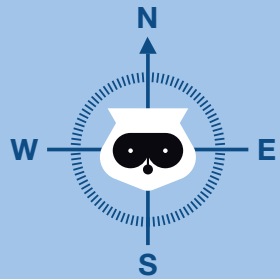
U.S.A.

É.-U.

Mexico

Mexique

More destinations are coming—details soon!
Nouvelles destinations bientôt offertes. Précisions à venir.



This map is for inspiration.
 Our pilots use much more accurate maps.
 Cette carte se veut une source d'inspiration.
 Nos pilotes utilisent des cartes beaucoup plus précises.



Follow us on Facebook,
 Instagram and TikTok
 Suivez-nous sur Facebook,
 Instagram et TikTok
 @porterairlines

Caribbean

Caraïbes


Happy 100th!

After 100 issues, Mr. Porter has done it all—from snowboarding to sailing to sipping Canada's coolest cocktails. Help him blow out the candles as you spot the 20 differences. Après 100 numéros, M. Porter a tout fait : de la planche à neige à la voile, en passant par la dégustation des cocktails. Aidez-le à souffler les bougies en trouvant les 20 erreurs.



Enjoying the game? Feel free to keep this copy of *re:porter*. Vous aimez ce jeu? N'hésitez pas à conserver ce numéro de *re:porter*.

YOUR INCOME CROSSES BORDERS. YOUR WEALTH SHOULD TOO.



You've built a life that spans cities, seasons, and opportunities. At Strong Private Wealth, we specialize in helping high-income professionals navigate the complexities of cross-border financial planning. From tax strategies and investment growth, to retirement and legacy design.

Whether you're based in Canada or the United States, our team delivers personalized advice that travels with you - so your wealth works wherever life takes you.

**Plan boldly. Grow wisely.
Live a life well invested.®**



STRONG
PRIVATE WEALTH®

RAYMOND JAMES®

Connect with Strong Private Wealth today for expert cross-border financial planning tailored to your journey.

www.strongprivatewealth.com

Raymond James Ltd. member Canadian Investor Protection Fund. Raymond James (USA) Ltd. advisors may only conduct business with residents of the states and/or jurisdictions in which they are properly registered. Raymond James (USA) Ltd., member of FINRA/SIPC



SUBARU

TRUST THE REAL
SEARCH ENGINE



2026 FORESTER

The 2026 Subaru Forester is built for travellers who keep asking the most important question: Where to go next?

- With Standard Symmetrical All-Wheel Drive and Standard EyeSight® Driver Assist Technology, it's ready to tackle winding roads, hidden trails, or the long highway stretches between destinations.
- Built to last—97% of Foresters are still on the road after 10 years—it's the perfect vehicle to help you discover the world, one adventure at a time.

Book a test drive at your local Ontario Subaru dealer today.



*Model shown is 2026 Forester Sport (SJASP). Vehicle shown solely for purposes of illustration and may not be equipped exactly as shown. *EyeSight® is a driver-assist system, which may not operate optimally under all driving conditions. The driver is always responsible for safe and attentive driving. System effectiveness depends on many factors such as vehicle maintenance, and weather and road conditions. Subaru and Forester are registered trademarks. See Owner's Manual for complete details on system operation and limitations. Subaru and Forester are registered trademarks. See your local Subaru dealer for complete details.